

Alături de români, pentru români!



Monatszeitung in rumänischer Sprache aus Österreich

**APIA a
reînnoit
acordul cu
AgrarMarkt
Austria**

Top 5 destinații din Austria preferate de turiștii români, pentru perioada de iarnă



Peste jumătate din numărul total al turiștilor români care vizitează anual Austria, aleg această țară pentru schi. Reprezentanța din România a Oficiului Național de Turism al Austriei face primele estimări pentru sezonul de iarnă 2013 - 2014, realizând un top 5 al celor mai solicitate destinații pentru vacanța de iarnă de către turiștii români:

1. Viena este una dintre cele mai vizitate destinații ale Austriei de către turiștii români (pe locul 11 în topul vizitatorilor după naționalitate). În perioada iernii principalul magnet al Vienei sunt târgurile de Crăciun, care în acest an vor fi deschise din 22 noiembrie și până în 24 decembrie. Aceste evenimente atrag anual aproximativ 500.000 de turiști care petrec cel puțin o noapte în Viena.

2. Innsbruck este un alt oraș care se menține în topul alegerilor turiștilor români în sezonul de iarnă. Pe lângă târgul de Crăciun care se desfășoară în mai multe zone din oraș din noiembrie până în ianuarie, turiștii au acces la un domeniu schiabil format din 9 pârtii (la unele se poate ajunge cu tramvaiul). În

plus, Innsbruck este singurul oraș care a găzduit de trei ori Jocurile Olimpice de iarnă.

3. Neustift im Stubaital, aflat în valea Stubai, aproape de Innsbruck, are peste 50 de km de pârtie, situate între 1.000 și 3.000 m altitudine, potrivite atât pentru schiorii începători, cât și pentru cei avansați. Anul acesta, sezonul de ski din Neustift im Stubaital s-a deschis pe 20 septembrie.

4. Kaprun are 130 km de pârtii cu un grad de dificultate mediu, fiind ideale pentru familii și începători.

5. Sölden este o altă destinație preferată de români. Include 151 km de pârtii, doi ghetari schiabili, cea mai lungă pârtie din lume (14 km) și toate dotările pentru o vacanță memorabilă.

„Profilul turistului român care călătorește în Austria conturează o persoană tânără, dinamică, cu venit mediu sau peste medie, care preferă să își rezerve online vacanța, petrece în Austria în medie 5 zile și optează pentru cazare la hoteluri de 4 sau 5 stele. Românii preferă destinații de ski consacrate, precum stațiuni din regiunea Tirol și Salzburgenland și în general aleg

să mai petreacă o zi și în Viena sau Salzburg, în funcție de cum își organizează deplasarea”, a declarat Gabriele Lenger, director Oficiul de Turism al Austriei în România.

<http://www.cugetliber.ro>

Agencia de Plăți și Intervenție pentru Agricultură (APIA) a reînnoit, pe 24 octombrie a.c., Acordul de Cooperare cu AgrarMarkt (AMA) Austria, agenție de plăți responsabilă cu gestionarea fondurilor pentru agricultură, conform unui comunicat de presă remis redacției.

Acordul, reînnoit cu ocazia Conferinței Directorilor Generali ai Agențiilor de Plăți din Uniunea Europeană (UE) de la Vilnius, Lituania, a fost semnat de domnul Gheorghe Dorel Benu, director general al APIA și de domnul Günter Griesmayr, director general al AMA.

Acordul a fost semnat pe o perioadă nedeterminată, mai informează sursa citată.

Potrivit acesteia, în cadrul protocolului este prevăzută organizarea unor întâlniri, la nivel de experți, pe anumite domenii de interes prioritare pentru cele două instituții. Principalele domenii de cooperare includ: elemente de simplificare pentru noua Politică Agricolă Comună 2014 - 2020, măsuri de dezvoltare rurală, măsuri de sprijin și aspecte privind controlul acestora, măsuri de piață interne și externe, dar și aspecte economice și sisteme IT pentru agricultură.

<http://www.bursa.ro>

Ambasada României în Republica Austria

Un radio

Ambasada României la Viena

vă invită
vineri 22 noiembrie 2013,
orele 19.30,

la piesa de teatru
cu
**Florin Piersic
și
Medeea Marinescu**

Străini în noapte

Regia Radu Beligan

Haus der Begegnung
Königsplatz 10, 1060 Viena

Intrarea gratuită.

Vă așteptăm cu drag!

Confirmați:
ambromania@ambrom.at

**FLORIN PIERSIC
MEDEEA MARINESCU**

**STRĂINI
ÎN NOAPTE**

în piesa

în românește de Radu Beligan & Liviu Dorneanu comedie romantică de ERIC ASSOUS
Regia: **RADU BELIGAN**

CLUJUL s-a prezentat la BERLIN

Săptămâna trecută, Ambasada României la Berlin a găzduit un eveniment de prezentare a Clujului - în demersul de obținere a statutului de Capitală Culturală Europeană în 2021 - , ocazie cu care primarul Emil Boc, alături de gazde și alți invitați, a susținut un discurs despre relația dintre Cluj-Napoca, Berlin și Europa. Iată ce ne-a transmis, ca participant direct la eveniment, colaboratorul nostru apropiat și prietenul nostru, galeristul Hans-Joachim GROVE, președinte al GROVE-MOLDOVAN Art-Foundation Braunschweig.

"La invitația Ambasadei României la Berlin, am participat la evenimentul de prezentare a Clujului, realizat cu sprijinul Fundației "Zukunft Berlin" și al GROVE-MOLDOVAN Art-Foundation Braunschweig și deschis de E.S. dr. Lazăr Comănescu, ambasadorul României. În acest cadru, primarul Clujului, dl Emil Boc, a prezentat în cuprinsul unui discurs de nivel profesionist, însoțit de un film și imagini fotografice, toate demersurile făcute în sensul amintit. Discursul primarului, intitulat "Cluj-Napoca și Berlin pentru Europa", a beneficiat de traducere simultană în limba germană. Președintele Fundației "Zukunft Berlin", dr. Volker Hassemer (investit, cu această ocazie, cu titlul de "Ambasador al proiectului Cluj-Napoca 2021"), a relevat, în expunerea sa, motivele pentru care fundația pe care o conduce s-a implicat în susținerea demersului, cei peste 80 de participanți la eveniment fiind informați, cu această ocazie, în legătură cu orașul și acțiunile care sunt întreprinse.

În ceea ce ne privește, GROVE-MOLDOVAN Art-Foundation Braunschweig a fost reprezentată de președinții Horst Paliga (Deutsche Bank Braunschweig) și de



subsemnatul (cu soțiile), precum și de Prof.dr.ing. Jürgen Hesselbach, Președintele Universității Tehnice Braunschweig, membru al curatoriatului fundației. Am prezentat obiectivele fundației (buna înțelegere și colaborare între țările și popoarele noastre; susținerea schimburilor științifice dintre UT Braunschweig și UT Cluj-Napoca; continuarea activităților pe tărâm cultural - expoziții, conferințe, concerte în Germania; sprijin umanitar pentru Cluj-Napoca și regiune), cu sublinierea faptului că în centrul activităților noastre este situat OMUL. În cursul implicării noastre, de ani buni, în România am constatat că toleranța și ospitalitatea reprezintă modalitatea de a pătrunde spre inima oamenilor și, totodată, șansa ca proiectele noastre să poată deveni realitate. Pe aceste contacte personale și pe prietenie se bazează, așadar, munca noastră comună, spre binele ambelor popoare.

În cadrul discuțiilor care au urmat, ambasadorul român și primarul Clujului s-au exprimat în mod special în sensul continuării colaborării dintre Universitatea Tehnică Braunschweig și Universitatea Tehnică Cluj-Napoca.

După prezentări, gazdele au invitat pe toată lumea la masă - admirabil pregătită de la Cluj și aranjată de personalul Ambasadei. Festinul gastronomic tradițional românesc a fost întregit de vinul românesc din colecția Servé de Dealu Mare, sponsorizat, pentru toți cei de față, de Galeria ROM-ART Braunschweig.

Pentru noi, cetățenii de onoare ai Clujului, această prezentare a fost de bun augur și a deschis calea unor contacte și colaborări viitoare. Am invitat-o personal pe d-na cancelar Angela Merkel la eveniment, aceasta expediindu-ne în scris mulțumirile sale și scuzându-se că, date fiind alte întâlniri fixate anterior, îi este imposibil să participe.

Clujul s-a prezentat, acesta a fost doar începutul, alți pași trebuie să urmeze. În calitatea noastră de cetățeni de onoare și, cu siguranță, alături de mulți alți clujeni, vom continua să susținem această candidatură, pentru ca orașul și cetățenii lui să aibă numai de profitat".

Hans-Joachim GROVE,
Cetățean de onoare al
municipiului Cluj-Napoca
<http://www.ziarulfacia.ro>

EDITORIAL

Invazia bufnițelor



Sper că ați observat: lumea modei a fost invadată, în ultima vreme, de bufnițe. Gama produselor care folosesc figura bufniței este inimaginabil de bogată. Fie că sunt redat stilizat ori în manieră cât mai naturală, bufnițele apar pretutindeni: pe tricouri, pulovere, rochii, poșete, costume de baie, eșarfe, căciulițe și mănuși. Nici obiectele de uz casnic ori cele de mobilier nu au scăpat de această modă. Consumatorii se luptă cu o ofertă variată: câni, farfurii, pahare, perne, draperii, așternuturi de pat și prosoape, toate au ca numitor comun bufnița.

Universul accesoriilor feminine este bătut și el de bufnițe. Nu există doamnă sau domnișoară care să nu aibă cel puțin o pereche de cercei, un medalion, o brățară sau o broșă în formă de bufniță.

Persoanele îndrăgostite de acest simbol au făcut o alegere înțeleaptă. Și folosesc acest termen în mod intenționat fiindcă, din cele mai vechi timpuri bufnița a fost un semn al înțelepciunii. De-a lungul secolelor s-au țesut în jurul ei povești și mituri, credințe și prejudecăți multiple.

Moda aceasta însă are o istorie îndelungată. Sumerienii o înfățișau pe zeița morții ca o femeie ce avea așezate în dreapta și în stânga ei câte o bufniță. În mod similar, în mitologia greacă, zeița Atena, zeița înțelepciunii și a învățaturii, apărea mereu însoțită de o bufniță. Considerată pasăre sacră, i se atribuia bufniței calități profetice iar în Evul Mediu se considera că era vestitoarea morții.

Concepția respectivă s-a perpetuat și în credințele populare românești. Românii credeau (iar unii cred și azi) că bufnița, cu viața ei de noapte și strigătul ei înfricoșător, este un simbol negativ, aducător de moarte. Legende populare o asociază practicilor vrăjitoresci, privind-o ca un mesagerul veștilor rele și a suferinței.

Cu toate acestea, acum câteva secole, în statele vechi românești, se obișnuia să fixezi o bufniță la poarta gospodăriilor sau adăposturilor pentru animale, care, conform unei superstiții străvechi, va apăra, cu spiritul ei, casa și animalele de incendii și nenorociri.

Dacă e să mă refer la credințele popoarelor asiatice și cele de pe continentul american, merită reținut că bufnița e descrisă ca un simbol al comunicării dintre tărâmul morților și tărâmul celor vii.

Există informații că bufnița stilizată este simbol al cluburilor masonice: membrii acestor cluburi o investesc cu puterea de a la apăra secretele și cunoștințele.

În lumea modernă, adeptii Feng Shui (arta armonizării locuinței cu cele 5 elemente sacre ale naturii) recomandă așezarea unor amulete sau statuete reprezentând bufnița în camera copiilor, pe birou, pentru a le activa inteligența și a le spori dragostea de cunoaștere. Amplasarea unei bufnițe în sectorul locuinței, care simbolizează cariera, are rolul de a atrage bogăție și confort interior.

Superstițiile legate de atributele misterioase ale bufnițelor se păstrează încă vii și sunt activate în preajma sărbătorii de Halloween, când alături de monștrii, fantome și alte apariții înfricoșătoare, oamenii se costumează în bufnițe sau cucuvelor, confecționează decorații pe care apare acest simbol al înțelepciunii și se oferă copiilor prăjituri și dulciuri în formă de bufniță.

Desigur nu trebuie să-l uităm pe Harry Potter, care a făcut din bufnița lui albă o vedetă a literaturii și cinematografului universale. În lumea magică a vrăjitoriei bufnițele au puteri misterioase, în lumea reală, le observăm pretutindeni ca simboluri ale unor librării, biblioteci, reviste de cultură, universități sau școli.

Ne-au invadat bufnițele? Și ce dacă! Să le lăsăm să zboare. Să le acordăm respectul necesar ca păsări vii dar și ca simboluri ale cunoașterii și înțelepciunii fără margini.

Liliana Moldovan

Prețuiește viața și bucură-te de ea!

Viața e un dar neprețuit, să ne bucurăm de ea! Să ne bucurăm de viață pentru că ne dă ocazia să muncim, să iubim, să ne jucăm și să ne uităm la stele... Viața noastră este ca un tablou pe care îl pictează Dumnezeu. Adesea sărim de pe șevalet, apucăm pensula și vrem să continuăm singuri pictura. Dar când facem așa, nu obținem decât o copie proastă a capodoperei pe care intenționa El s-o realizeze din viața noastră.

Viața, este darul lui Dumnezeu făcut omului încă de la creație: "Și luând Domnul Dumnezeu țărână din pământ, a făcut pe om și a suflat în fața lui suflare de viață, și s-a făcut omul ființă vie" (Fac. 2,7). Izvorul vieții omului și al vieții întregii noastre planete este Dumnezeu însuși: "Că la Tine este izvorul vieții..." (Ps. 35, 9) Trebuie să fim capabili să înțelegem viața și ca atare să o prețuim. Fiecare dintre noi este ceva unic. Nu se pune problema superiorității sau a inferiorității. Avem fiecare locul nostru și rolul nostru pe acest pământ, astfel că invidia și ura ar trebui să dispară dintre noi și să fie înlocuite cu iubirea. Să ne iubim unii pe alții, să ne bucurăm unii de alții și împreună să ne bucurăm de tot ce

ne oferă frumos viața.

Tot ce avem de făcut e să ne deschidem ochii pentru frumusețe și să o apreciem. Bucuria de a trăi nu se regăsește în realizările mărețe, în posesiile materiale ci este cea pe care o vedem în jurul nostru în acele lucruri aparent "mărunte" pe care în general le ignorăm de cele mai multe ori. Acele lucruri ar putea fi: albastrul cerului senin, prospețimea dimineților de vară, o rază de soare în părul tău, un melc care vrea să-ți taie calea, un trandafir pe marginea drumului, sunetul ploii în geamul tău, un curcubeu după ploaie, zâmbetul unui copil, un cer înstelat, un răsărit și un apus de soare, o îmbrățișare, o vorbă bună, o plimbare prin pădure și multe altele. Să încercăm să ne bucurăm de lucrurile "mărunte", căci într-o zi s-ar putea să privim înapoi și să descoperim că erau importante. Constantin Brâncuși spunea că "Oamenii nu își mai dau seama de bucuria de a trăi, pentru că nici nu mai știu să privească minunile Naturii."

Să privim natura și să luăm exemplu de la ea, să fim iubire, să fim bucurie, să fim lumină pentru noi înșine și pentru cei

din jurul nostru. Să încercăm să păstrăm echilibrul în viață și atunci vom avea o viață așa cum se desfășoară viața în natură, fără zgomot, chiar dacă există și un zgomot pe care nu îl auzim, dar noi nu știm de zgomotul acela decât în împrejurări unice. Să credem într-o viață pozitivă și într-o viață după voia lui Dumnezeu, o viață cu roade, cu roade ale iubirii, cu roade ale Duhului Sfânt.

Iubind viața, și viața ne va iubi pe noi. Să ne trăim viața privind înainte, să privim dificultățile ca pe niște oportunități și să avem mereu bucurie în suflet și zâmbetul pe buze. Să căutăm să încetinim puțin ritmul...și să ne bucurăm de fiecare clipă. Mergând prea repede, nu numai că nu mai putem urmări peisajul vieții, dar la un moment dat nu mai știm încotro mergem și de ce.

Dragi cititori să aveți puterea să navigați corabia vieții cu entuziasm și pasiune fără teamă de furtuni și veți avea parte de cele mai frumoase clipe!

Bucurați-vă de viață! Mulțumiți pentru ea! Bucurați-vă de lucrurile simple! Cu adevărat cele mai frumoase lucruri în viață sunt gratuite!

Adriana-Lucia Ciugudean

Selbständige Buchhalterin
CARMEN DITTRICH

preiswert
fachkundig
zuverlässig

Telefon: 0173 594 27 32
Fax: 0911 598 30 37
E-mail: carditt@t-online.de

Kaiserstaurer Str. 28 * 90441 Nürnberg

Germania, noua destinație de muncă a românilor din Italia

Românii fac coadă pentru a emigra în Germania. Aproximativ 100.000 de conaționali s-au stabilit în Germania, anul trecut, în căutarea de locuri de muncă bine plătite, iar numărul lor ar urma să explodeze odată cu eliminarea restricțiilor de pe piața muncii, de anul viitor.

Practic, românii sunt pe locul doi într-un top al imigranților, statistică care îi îngrozește pe politicienii batavi. Economia neafectată de recesiune a nemților îi atrage ca un magnet atât pe românii din Italia sau Spania, cât și pe cei din țară. Românii au urcat pe locul 2 în topul imigranților din Germania, după polonezi, dar înaintea bulgarilor sau turcilor.

Germania era recunoscută pentru numărul mare de imigranți turci și polonezi și din 2014 are toate șansele să devină faimoasă pentru numărul mare de imigranți români. Prima economică a UE "s-a bucurat" anul trecut de un record în ceea ce privește imigrația. Pentru prima dată din 1995, numărul de imigranți a depășit un milion, dintre

care peste 10% au fost români.

Majoritatea imigranților care își caută de muncă în Germania vin din fostele țări comuniste, dar și din economii mari lovite mai puternic de recesiune, precum Italia, Spania sau Grecia. În Germania trăiesc, potrivit ambasadei române de la Berlin, aproximativ 160.000 de conaționali. Majoritatea imigranților se îndreaptă spre Berlin și regiunile înstărite din sudul Germaniei, orașele Bremen, München, Stuttgart și Hamburg fiind printre cele mai dorite orașe în care să își încerce norocul în găsirea unui job.

2014, anul invadării Germaniei?

Un studiu din luna august referitor la piața germană a muncii arată că anul viitor numărul imigranților români și bulgari s-ar putea dubla în Germania. Agenția federală de plasare a forței de muncă (BA) preconizează că de la începutul anului 2014, odată cu ridicarea ultimelor restricții pe piața

muncii pentru cetățenii români și bulgari, valul imigranților din aceste două țări s-ar putea dubla.

În funcție de situația economică din sudul Europei, respectiv în țări ca Spania, Italia și Portugalia, numărul românilor și al bulgarilor, care își vor căuta de lucru în Germania, va fi între 100.000 și 180.000, arată cel mai recent studiu. Până la izbucnirea crizei economice în țările sudice, 80% din emigranții români și bulgari își căutau viitorul în Spania și Italia.

În 2014, Germania va ridica ultimele restricții pe piața muncii impuse românilor și bulgarilor

Începând cu 2010, însă, valul de imigranți s-a redirecționat către Germania. Germania a liberalizat parțial piața muncii începând cu decembrie 2011. Persoanele cu studii superioare din România nu mai au nevoie de permis de muncă, precum și sezonierii sau imigranții, care încep o pregătire profesională. Nemții acuză "imigrația sărăciei". Afluxul mare de români și bulgari din Germania ar putea produce schimbări negative pe piața muncii.



De exemplu, ar putea crește cheltuielile bugetare pentru ajutoarele sociale. Problemele extreme produse de așa-numita "migrație a sărăciei" (sintagmă folosită de mass-media germană pentru a cataloga imigranții din Estul Europei-n.r.) se văd cel mai pregnant în Berlin, Duisburg și Dortmund. În cele trei orașe, aproape 20% din români și bulgari trăiesc de pe urma

ajutoarelor sociale.

Accastă temă a fost folosită și în campania electorală pentru alegerile parlamentare. Ministrul german de Interne, Hans-Peter Friedrich a promis că va lua măsuri ca imigranții săraci să nu mai vină în Germania. Până acum, Berlinul nu a pus în practică această propunere din campania electorală.

<http://www.gazetaromaneasca.com>

Aflându-mă la București pentru punerea la punct a unor proiecte la care Liga Asociațiilor Româno-Germane din Germania (LARG) fie că este inițiator fie că este parteneră, am avut prilejul ca în 16 octombrie a.c. să fiu primit de președintele Institutului Cultural Român, domnul Lilian Zamfiroiu.

Din discuția avută s-au desprins trei puncte mai importante:

Noua conducere ICR dorește susținerea politicii economice a

Ele pot fi un puternic sprijin în mobilizarea străinilor de a participa la acțiunile organizate de ICR. Cu ajutorul lor se poate evita și unele penibile situații când acțiuni ICR nu își realizează scopul propus. În acest sens, domnul Președinte a recunoscut că ICR ar trebui să aibe o colaborare mai eficientă cu românii de peste hotare. Am dat exemple și de colaborări foarte bune între comunitățile de români și unele sucursale ICR din Europa.

Întâlnire cu președintele Institutului Cultural Român, domnul Lilian Zamfiroiu

gubernului, politică care tinde să se apropie mai mult de piețele de afaceri din Rusia și China. În această ordine de idei, se renunță momentan la inițiativele fostului președinte Andrei Marga de a înființa noi sucursale ICR în Europa, deci și cea planificată la Nürnberg.

Referindu-mă la faptul că din punctul meu de vedere, nu există o colaborare eficientă a asociațiilor de români cu instituțiile ICR din străinătate, președinte a menționat faptul că ICR duce o politică culturală pentru cetățenii altor țări și nu pentru românii aflați acolo. Mi-am permis totuși să argumentez faptul că scopul principal al ICR, și anume acela de creștere a vizibilității valorilor culturale românești în lume, poate fi sprijinit cel mai bine tocmai de comunitățile de români de peste hotare.

S-a discutat și faptul că anumite acțiuni ale ICR-ului ar trebui să fie susținute și de artiști din „afara țării”. Am exemplificat că și aceștia, la rândul lor nu fac altceva decât să îmbunătățească imaginea generală a României de acolo unde ei se află. În final, am sugerat domnului Președinte să facă o vizită în Germania unde să se întâlnească cu reprezentanții asociațiilor, cu oameni de cultură români, și să se discute posibilități de eficientizare a acțiunilor ICR în străinătate.

Părerea mea personală este că la ICR București „bate un vânt nou” care vine în sprijinul promovării culturii românești peste hotare.

Dipl.Ing. Emil Mateias
Vicepreședinte și purtător de cuvânt LARG

ICR Berlin dezvăluie selecția de filme românești de la Festivalul de Film din Cottbus

Între 5 și 10 noiembrie 2013, a avut loc "Festivalul Internațional de Film Est-European de la Cottbus/ Germania", dedicat celor mai recente către producții cinematografice de calitate provenite din Europa de Est. Institutul Cultural Român din Berlin sprijină, în calitate sa de partener cu tradiție îndelungată al festivalului, prezența românească la Cottbus.

Cinematografia din România este și anul acesta la loc de cinste cu o serie importantă de producții recente de film atât de lungmetraj, cât și de scurtmetraj.

Filmul „Roxanne”, în regia lui Valentin Hotea, a fost invitat în competiția de lungmetraj a festivalului. „Roxanne” spune povestea lui Tavi Ionescu, de 38 de ani, căruia încă îi place să copilărească. El își împarte viața între grafica pe calculator, o mamă bolnavă și Oana, care încă speră ca el să se implice în relația lor. Pentru Tavi, totul se va complica însă din ziua în care se hotărăște să-și ceară dosarul de la Securitate. Filmul a fost invitat anul acesta și la Festivalul Internațional de Film de la Locarno.

Tot în cadrul competiției de lungmetraj a fost selectat și pelicula „La limita de jos a cerului”, în regia lui Igor Cobileanski, după un scenariu de Corneliu Porumboiu. Filmul îl are ca personaj central pe Viorel, un traficant mărunt de droguri care trăiește într-

un orașel uitat de lume din Republica Moldova.

În cadrul competiției de scurtmetraj, a participat din România regizorul Andrei Tănase cu pelicula „Claudiu și peștele”, filmul „Probleme de familie”, în regia Ruxandrei Ghițescu, precum și scurtmetrajul „Colecția de arome”, în regia lui Igor Cobileanski.

Totodată, Festivalul Internațional de Film Cottbus a prezentat în cadrul secțiunii Spektrum peliculele „Killing Time”, în regia lui Florin Piersic Jr. și „Lupul”, în regia lui Bogdan Mustață.

La secțiunea Fokus - Osteuropa der Regionen, a fost proiectat filmul „Talking Letters”, a cărui regie este semnată de artistul vizual, Pavel Brăila.

Festivalul Internațional de Film de la Cottbus a fost înființat în 1991, cu intenția de a face simțită prezența filmelor din Europa de Est pe piața germană și de a urmări cum reflectă regizorii din fostele țări socialiste schimbările sociale și politice din statele lor de proveniență. De la înființarea sa, festivalul s-a dezvoltat ca un important punct de întâlnire între scena de film est și central europeană și cea germană. Revista Variety a numărat Festivalul de la Cottbus printre cele mai importante 50 de festivaluri din întreaga lume.

ICR

România la târgurile de carte de la Frankfurt și Stuttgart

Literatura română se bucură în acest an de o prezentă importantă la târgurile de carte din Germania. Prezența românească a debutat în luna octombrie la târgul de carte de la Frankfurt, care reprezintă una dintre cele mai importante manifestări de profil din întreaga lume, și continuă în noiembrie și decembrie la Stuttgart, unde România participă în calitate de țară invitată de onoare. Ambele manifestări sunt organizate de Ministerul Culturii.

În perioada 9-13 octombrie 2013, la standul României din cadrul târgului de carte de la Frankfurt au fost lansate antologia "Heimat - gerettete Zunge - Autoren aus Rumänien", volumul "Die 53. Woche" de Traian Pop Traian, ambele publicate la editura Pop din München, romanul "Viețile paralele" de Florina Iliș și volumul "La început a fost dialogul. Grupul

de Acțiune Banat și prietenii", coordonată de Corina Bernic și Ernest Wichner. Scriitoarea Nora Iuga va citi din jurnalul său "Berlinul meu e un monolog" precum și câteva poezii noi scrise în limba germană.

În cadrul evenimentului intitulat „Doi poeți în dialog”, Adrian Alui Gheorghe și Nicolae Prelipceanu vor recita poezii atât în limba română cât și în germană din cele mai recente volume pe care le-au publicat. Domeniul designului de carte va fi prezentat publicului prin intermediul expoziției „Best Book Design from Romania”, organizată de către Asociația Editorilor din România. În cadrul aceluiași târg de carte, scriitoarea Svetlana Cârsteian va participa la expoziția de fotografie „Care este rostul poeziei?” („Wozu Poesie?”). Organizată de Literaturwerkstatt Berlin, expoziția documentează

modul în care poeții evaluează situația culturii și societății în țările lor de origine.

România a fost desemnată în acest an țară invitată de onoare la târgul de carte de la Stuttgart. În deschiderea acestei manifestări va avea loc un concert susținut de violoncelistul român Adrian Naidin. Standul României va fi vizitat de Ambasadorul României în Germania, E.S. Dr. Lazăr Comănescu și reprezentanți ai ICR Berlin. Pe parcursul a trei săptămâni (14 noiembrie - 8 decembrie 2013) vor fi prezentate numeroase cărți în limba română, dar și apariții recente traduse în limba germană, însumând lucrări de beletristică, poezie, ghiduri turistice și albume de artă, care vor oferi o imagine complexă asupra României.

Standul României își întâmpină publicul nu numai cu o ofertă variată de lucrări ci și prin organizarea unui



număr important de evenimente printre care se numără lansări de carte, lecturi, prelegeri, discuții și filme. Scriitorii români Gabriela Adameșteanu, Cătălin Dorian Florescu și Daniela Zeca-Buzura vor citi din cele mai recente volume ale lor, iar scriitorii Jan Cornelius, Julia și Robert Schiff, reprezentanți ai literaturii minorității germane din România, sunt de asemenea invitați pentru discuții și lecturi din lucrările publicate. Pe lângă proiecția filmelor "4 luni, 3 săptămâni și 2 zile", regizat de Cristian Mungiu, "Train de vie", regia Radu

Mihăileanu, "Funeralii fericite", regia Horațiu Mălăele și "Je vous trouve très beau", regia Isabelle Mergault, vizitatorii vor avea ocazia să asculte basme românești și să participe la prelegeri și discuții despre literatura minorității germane din România.

Mai multe detalii despre program:

<http://www.buchmesse.de/de/>
<http://www.buchwochen.de/highlights/gastland/>

<http://www.icr.ro/berlin/recomandari/>

ICR

Corul Armonia al Casei de Cultură Turda, coordonat de preotul Sebastian Zăhan, a susținut o serie de concerte de muzică religioasă și tradițională pentru românii care locuiesc în Ingolstadt și Nürnberg (Germania). Corul turdean s-a aflat în Germania între 25 și 27 octombrie, la invitația mitropolitului ortodox român Serafim Joantă al Germaniei, Europei Centrale și Europei de Nord. "Muzica tradițională de acasă a impresionat publicul (de cele mai multe ori până la lacrimi) și a recreat acea punte de legătură între românii de aici și românii plecați peste hotare", a descris directorul Casei de Cultură din Turda, profesoara Felicia Răcean, atmosfera din timpul concertelor susținute de corul „Armonia” la Ingolstadt și la Nürnberg. Primul concert a avut loc la Biserica „Sfântul Calinic de la Cernica” din Ingolstadt, unde corul a dat răspunsurile la liturghie, după care a

Corul turdean "Armonia" a mișcat inimile românilor din Germania. „Ne-ați umplut sufletul cu România”

susținut un recital de cântece religioase, patriotice și folclorice. Duminică, 27 octombrie, Corul „Armonia” a participat la sărbătorirea hramului Catedralei Mitropolitane de la Nürnberg. După ceremonie, Corul „Armonia” a concertat pentru comunitatea românească din oraș. „Frații noștri români au cântat, cu lacrimi în ochi, alături de noi”, a spus Felicia Răcean. Aceasta consideră că periplul în Germania a fost mai mult decât un turneu cultural, „deoarece am dus un mesaj de suflet și le-am trezit dorul de România”. Repertoriul generos și diversificat a adus multă bucurie celor prezenți, iar muzica religioasă a luminat și alinat mintea și sufletul românilor. „Nu aveți cum să știți ce a însemnat pentru noi, cei plecați din țară, prezența voastră și cântecele care ne-au mers la inimă. Oriunde ne-am afla, tot români suntem. Ne-ați umplut sufletul cu România. Pentru asta vărsăm lacrimi de bucurie și de dor”, au spus românii care au participat la concertele corului turdean.

Emil HĂLĂȘTUAN
<http://www.ziarulfaclia.ro>

Anotimpul culorilor- dublu eveniment organizat la Tiny Griffon Gallery

În seara de 5 decembrie, ora 18.30 la galeria de artă și design 'Tiny Griffon Gallery' din Nürnberg vă invită la vernisajul expoziției 'Anotimpul culorilor', aparținând pictorului român Ștefan Pelmuș, cunoscut deja publicului german, aflat însă pentru prima oară în orașul lui Durer.

La vernisaj participă consulul României la München, Anton Niculescu, președintele Camerei de Comerț Româno-Germane, dr. Radu Merica, alte personalități publice, iubitori de artă și cultură din Nürnberg și din împrejurimi.

Ștefan Pelmuș, născut în 1949, la Valea Călugărească, este unul dintre cei mai remarcabili și mai iubiți pictori contemporani români. A studiat sub conducerea profesorilor Ion Sălișteanu și Ilie Pavel, la Academia de Arte "Nicolae Grigorescu" din București, și a devenit membru al Uniunii Artiștilor Plastici în 1980. Lucrări ale sale se regăsesc în muzee din România, Franța, Germania, Israel, Canada, Austria, Chile și Brazilia. A avut expoziții personale în cadrul Festivalului Francofoniei din Copenhaga și la galeria 'Espaceart 103' din Paris. În expoziții de grup, Pelmuș a fost prezent la



Budapesta, în galeriile „Natura” și „Art Today”, la Dusseldorf, în Galeriele „Ep” și „Bathomburg” și, tot în Germania, la Galeria „Arnold Jotzu”.

Pelmuș a mai expus la Rotterdam și Eindhoven - Olanda, a participat la Bienala de la Kosice, a fost prezent pe simeze la Zoersel, Edegen și Bruxelles - Belgia și a

participat la Bienala de Artă din Ankara -Turcia. Lucrările sale au fost apreciate la galeriile "Wiesbaden" și "Art Bodensee" din Austria, precum și la Stockholm, în Suedia, opera sa artistică fiind la fel de bine primită la Paris, la Galeria „Saint Germain” și la Galeria Fundației de Artă „Soleil de L'Est” care, în 2002, i-a

acordat Premiul Bienalei de Artă. Ștefan Pelmuș este apreciat și în România, fiind recompensat cu Premiul I la Bienala de Artă „Gh. Pătrașcu” din Târgoviște, cu Premiul special „G. Tătăreanu” București și cu Premiul U.A.P.R. pentru pictură în 1995.

„În altă viață, cred că am fost un scrib. Tablourile mele sunt o scriere, pictograme pe pânză. Mă inspir și din iconografia românească, și din pictura pe lemn din Transilvania”, spune despre creația sa Ștefan Pelmuș. Criticul de artă și scriitorul Tudor Octavian adaugă: „Pelmuș are o lejeritate a adresării sale către public. În ciuda acesteia, dincolo de naturalețea imaginilor în același timp repetitive și inovatoare, tot ceea ce face are o amprentă stilistică aparte, netă, personală și de durată. Oriunde în lume, în orice context s-ar afla un tablou de-al său, știți imediat că este o lucrare a lui Ștefan Pelmuș”.

Expoziția rămâne pe simeze până la mijlocul lunii ianuarie. Tiny Griffon Gallery, Hirschelgasse 1, Sebaldus (în apropiere de Tucherschloss-museum), Nuremberg; tiny-griffon.com

Cristina Simion

Poziția României la OSCE: securitate prin cooperare

- **Interviu cu E.S. Cristian ISTRATE, Șeful Misiunii Permanente a României pe lângă organizațiile internaționale de la Viena -**



creșcut progresiv, România contribuind la acest profil prin rolul pe care l-a jucat în adoptarea deciziilor ministeriale pe această temă în 2011 și 2012. Traficul de ființe umane afectează toate statele OSCE, reprezentând o amenințare transfrontalieră și transdimensională. OSCE insistă asupra necesității acordării unui tratament corect persoanelor traficate și exploatate, care include consiliere personală și acordarea de compensații. În ultimii ani s-a constatat o augmentare substanțială a numărului persoanelor traficate, cu un accent special asupra creșterii sclaviei domestice. UNODC organizează anual o serie de reuniuni interguvernamentale sau la nivel de experți în care se discută ultimele tendințe ale acestor fenomene, dar și progresele înregistrate de state în prevenirea și combaterea lor. În cea mai mare parte, aceste discuții sunt ghidate de prevederile instrumentelor juridice internaționale care reglementează modalitățile de prevenire și combatere. În domeniul drogurilor, există trei convenții internaționale, iar în domeniul criminalității organizate transnaționale avem Convenția ONU privind Combaterea Criminalității Organizate Transnaționale (UNTOC) și Protocoalele sale suplimentare în domeniile traficului de persoane, de migranți și de arme. Aceste convenții și protocoale internaționale oferă statelor liniile de bază pentru construirea capacităților naționale și folosirea lor eficientă pentru prevenire, combatere și, foarte important, cooperare internațională. Prevederile acestor instrumente sunt preluate în legislațiile interne și, în baza acestora, se construiesc capacitățile și sistemele necesare pentru prevenirea și combaterea crimei organizate. Combaterea criminalității organizate, și aici inclus și traficul de droguri, poate fi realizată cu succes la nivel global numai dacă toate statele își îndeplinesc obligațiile ce le revin ca părți la aceste instrumente juridice internaționale. În prezent, o serie de state fac eforturi pentru aplicarea acestor instrumente, iar destul de multe nu au capacitatea să prevină și să combată criminalitatea organizată. UNODC are mandatul de a oferi sprijin acestor state pentru implementarea convențiilor, sprijin tradus prin asistență tehnică, de la consultanța juridică până la pregătirea magistratilor și personalului de poliție. Pentru instrumente juridice internaționale complexe, cum sunt UNTOC și Protocoalele sale suplimentare, o buna aplicare se poate realiza numai prin instituirea unui mecanism de monitorizare a implementării, ceea ce România susține în scopul identificării lacunelor și nevoilor de asistență tehnică într-un mod structurat. Respectarea implementării celor trei convenții internaționale în domeniul drogurilor de către statele părți este urmarită de Consiliul Internațional pentru Controlul Drogurilor (INCB), în ce privește partea legală (fabricare, comerț și folosire). De asemenea, INCB identifică vulnerabilitățile sistemelor naționale și internaționale de control, contribuie la corectarea acestor situații și este responsabil pentru evaluarea substanțelor chimice folosite în fabricarea ilegală a drogurilor pentru a determina dacă aceste substanțe trebuie plasate sub control internațional.

Elena Chirita

- **Exelență, care sunt atribuțiile Misiunii Permanente a României cu sediul la Viena?**

- Misiunea Permanentă urmărește realizarea obiectivelor de politică externă ale României în relația cu organizațiile internaționale cu sediul la Viena. Aceasta înseamnă între altele participarea la procesul de luare a deciziilor în aceste organizații, rolul activ jucat în negocieri pe teme de interes pentru țara noastră, promovarea candidaturilor românești în organizațiile internaționale, promovarea organizării de evenimente internaționale de anvergură sub egida acestora organizații în România, manifestarea României ca stat donator în proiecte gestionate de aceste organizații internaționale care au relevanță din perspectiva interesului României de creștere a stabilității și securității regionale, de promovare a democrației și statului de drept și de combatere a amenințărilor transnaționale. Multilateralismul este un cadru predilect pentru promovarea unor obiective ale politicii externe românești. În plus, prin apartenența la Uniunea Europeană și NATO, România este parte constitutivă a unui pol de putere global și beneficiază de instrumente variate de acțiune în plan extern, de natură să-i ofere o capacitate de influență sporită.

- **Domnule ambasador, care sunt organizațiile internaționale în care România este reprezentată?**

- Viena este, prin excelență, un centru al diplomației multilaterale, care găzduiește numeroase instituții unde România este reprezentată. Voi menționa, între altele, Organizația pentru Securitate și Cooperare în Europa (OSCE), Agenția Internațională pentru Energie Atomică (AIEA), Grupul Furnizorilor Nucleari (NSG), Biroul ONU pentru Droguri și Criminalitate (UNODC), Consiliul Internațional pentru Controlul Drogurilor (INCB), Comisia Națiunilor Unite pentru Dreptul Comerțului Internațional (UNCITRAL), Organizația Națiunilor Unite pentru Dezvoltare Industrială (ONUUDI), Biroul ONU pentru Afaceri Spațiale (UNOOSA), Academia Internațională Anti-Corupție (IACA), Comitetul Științific al ONU privind Efectele Radiațiilor Atomice (UNSCEAR), Programul de Mediu al ONU (UNEP), Convenția Carpatică, Centrul internațional pentru dezvoltarea politicilor de migrație (ICMPD).

- **Domnule ambasador, de ce credeți că omul de rând ar trebui să fie interesat de diplomația multilaterală? Când și cum se regăsesc politicile, acțiunile politico-diplomatice în viața cotidiană a românilor?**

- Este adevărat că nu există o interacțiune directă a cetățenilor cu misiunile multilaterale, care nu oferă servicii consulare și nici nu organizează evenimente dedicate acestora. Dar atât ambasaderele, cât și misiunile diplomatice multilaterale, promovează același ansamblu de decizii și strategii de politică externă. În cadrul organizațiilor internaționale se iau decizii cu impact asupra vieții cetățenilor, nu numai din România, ci din toate statele membre. Și vă dau câteva exemple, deși lista e lungă: activitatea UNODC, care are între activități limitarea utilizării drogurilor și combaterea traficului de droguri, sau Agenția Internațională pentru Energie Atomică care gestionează aspectele legate de utilizarea pașnică a energiei nucleare, cu impact în viața cotidiană, precum diagnosticarea, tratarea și prevenirea cancerului. În cadrul OSCE, se urmărește implementarea angajamentelor tuturor statelor în domenii precum transparența

militară, promovarea bunei guvernări, respectarea drepturilor omului și libertăților fundamentale etc. Există o Reuniune Anuală a Dimensiunii Umane, în care sunt reprezentate organizații neguvernamentale din întregul spațiu OSCE, care pot semnala încălcările drepturilor și libertăților fundamentale în aceste state. De asemenea, vocea societății civile se face auzită în cadrul unor manifestări precum Zilele Securității OSCE. Reprezentantul pentru Libertatea Mass-Media al OSCE urmărește, în mod independent, în ce măsură sunt respectate drepturile jurnaliștilor în statele OSCE. ODIHR observă procesele electorale, pentru a se asigura că drepturile cetățeanului sunt respectate, iar alegerile se desfășoară cu respectarea standardelor democratice. Înalțul Comisar pentru Minorități Naționale al OSCE urmărește prevenirea conflictelor generate de nerespectarea de către state a angajamentelor OSCE în domeniul protecției drepturilor persoanelor aparținând minorităților naționale și lista poate continua.

- **Care este poziția României față de principalele probleme aflate pe agenda Organizațiilor Internaționale cu sediul la Viena?**

- În cadrul OSCE, spre exemplu, România susține ferm conceptul cuprinzător de securitate prin cooperare, pe trei Dimensiuni - Dimensiunea Politico-Militară, Dimensiunea Economică și de Mediu, Dimensiunea Umană; prin această abordare cuprinzătoare, OSCE este o organizație unică. Nerespectarea drepturilor omului și libertăților fundamentale are impact negativ la adresa securității în întregul spațiu OSCE. Din această perspectivă, promovarea principiilor democratice, a statului de drept, a respectării a drepturilor și libertăților fundamentale, inclusiv pentru persoanele aparținând minorităților naționale este esențială. România este un promotor activ al rolului Organizației ca instrument de gestionare a ciclului conflictual, cu accent pe necesitatea soluționării conflictelor prelungite/ înghețate din Republica Moldova, Georgia și a conflictului legat de Nagorno-Karabakh. În ceea ce privește aspectele politico-militare, principalele subiecte de actualitate pe agenda OSCE sunt actualizarea Documentului Viena privind măsurile de creștere a încrederii și securității (VD) și consolidarea dialogului multilateral în formatul Forumului pentru Cooperare în domeniul Securității. România are un profil bine conturat pe problematica politico-militară, susținut prin contribuții de substanță în negocierile și consultările de la Viena pe subiectele de interes specific. Prioritară este, de asemenea, adaptarea organizației la noile realități, întărirea capacității sale de a face față noilor provocări. În ceea ce privește Tratatul Cer Deschis, România este recunoscută ca fiind un partener activ, contribuind cu aeronava proprie la realizarea a numeroase zboruri, inclusiv zboruri comune cu alte state părți. De asemenea, România sprijină ferm îndeplinirea obiectivelor NPT, atât cele legate de neproliferarea nucleară, de dezarmarea nucleară, cât și cele privind obținerea accesului la energie nucleară pentru scopuri pașnice în condiții de verificare strictă a activităților nucleare. Agenția Internațională pentru Energie Atomică deține un rol esențial în promovarea neproliferării nucleare, prin componenta sa practică, tehnică precum și în ceea ce privește folosirea în scopuri pașnice a energiei nucleare, inclusiv în domeniul asigurării securității materialelor radioactive și a siguranței instalațiilor nu-

clear. Acordăm o deosebită importanță, la nivel național, controlului exporturilor pentru consolidarea continuă a regimului internațional de neproliferare nucleară.

- **România a avut sarcina să coordoneze negocierile privind strategia AIEA pentru perioada 2012-2017. De ce a fost aleasă România să joace acest rol?**

- La Viena, România are un profil foarte activ și foarte vizibil în domeniul utilizării pașnice al energiei nucleare și neproliferării nucleare, care a fost „cultivat” cu dăruire de predecesorii mei și pe care doresc să îl consolidez și eu, la rândul meu. În plus, față de efortul depus de Misiune, acest lucru se datorează și recunoașterii expertizei României în domeniul energiei nucleare și respectării, de către România, a celor mai înalte standarde în domeniul siguranței și securității nucleare și a tuturor principiilor neproliferării nucleare. Aș dori să evoc în special faptul că România a prezidat reuniunea celui de al doilea Comitet Pregătitor al Conferinței de Evaluare a NPT, care a avut loc la Geneva, în perioada 22 aprilie -3 mai 2013, și va prezida Comitetul Principal II (neproliferare și chestiuni regionale) pe durata Conferinței de Evaluare, care va avea loc în 2015. Am preluat această responsabilitate de la predecesorul meu, ambasadorul Feruță, și intenționez să consolidez rolul de mediator al României în domeniul neproliferării nucleare, printr-o atitudine obiectivă și echilibrată. România a deținut funcția de Președinte al Conferinței Generale, cel mai important for decizional al AIEA, în 2011. Prezența în Consiliul Guvernatorilor și deținerea funcției de Președinte al Conferinței Generale au presupus o implicare sporită a României în activitățile AIEA și participarea la procesul decizional privind activitatea curentă și orientările de viitor ale Agenției. Alegerea în această funcție reprezintă o recunoaștere a calității contribuției României la activitățile din ultimii ani în cadrul AIEA, în special prin cele două mandate consecutive de Vicepreședinte al Consiliului Guvernatorilor în intervalul 2008-2010, precum și coordonarea proceselor de negociere a Strategiei AIEA pe Termen Mediu 2012-2017 și adoptarea a bugetului Agenției pentru ciclul 2010-2011.

- **În ce măsură, România poate exporta cunoștințe, specialiști în domeniul nuclear?**

- România, în calitate de stat care deține întreg ciclul combustibilului nuclear, de la minerii la reciclarea deșeurilor nucleare, posedă o expertiză recunoscută și apreciată în domeniu. Înalta calificare și bogata experiență profesională a experților români din domeniul nuclear îi recomandă pentru selecționarea lor în cadrul Agenției. Putem afirma cu mândrie că în Agenția Internațională pentru Energie Atomică lucrează peste 20 de experți români, atât diplomați cât și specialiști în domeniul nuclear. Una dintre prioritățile mandatului meu o constituie creșterea numărului experților români în cadrul organizațiilor internaționale de la Viena. În acest sens, îmi face o deosebită plăcere să menționez recenta numire a predecesorului meu, ambasadorul Cornel Feruță, în funcția de Coordonator-șef al AIEA.

- **Ne puteți spune patru priorități ale României la Viena?**

- Urmărim implementarea angajamentelor și obligațiilor asumate în cadrul organizațiilor internaționale, dezvoltarea instrumentarului acestora pentru a face față noilor provocări, promovarea expertizei românești în

organizații și în general reflectarea priorităților României în activitățile și documentele organizațiilor internaționale la care suntem parte.

- **În urmă cu mai mulți ani, era apreciată expertiza României pe probleme OSCE. Mai este solicitată expertiza românilor pentru prevenirea, soluționarea conflictelor și reabilitarea post-conflict?**

- OSCE rămâne un instrument esențial de alertă timpurie, prevenire a conflictelor, gestionare a crizelor și reabilitare post-conflict și un cadru relevant pentru discutarea, analizarea și abordarea unui număr semnificativ de provocări la adresa securității. În contextul actual, marcat de creșterea instabilității și a riscurilor asimetrice, OSCE acționează în sensul elaborării unui răspuns integrat, coordonat, la adresa acestor noi amenințări și provocări la adresa securității. România și-a construit un profil activ și a reușit să imprime continuitate demersurilor sale. Șefii de stat și de guvern au stabilit la Summit-ul OSCE de la Astana din 2010 obiectivul creării unei Comunități de Securitate de la Vancouver la Vladivostok fără linii de diviziune, bazate pe recunoașterea, afirmarea, respectarea și implementarea tuturor angajamentelor, principiilor și valorilor OSCE. Suntem ferm convinși că nu pot fi realizate progrese în crearea Comunității de Securitate în lipsa soluționării conflictelor prelungite/ înghețate din Republica Moldova, Georgia și a conflictului legat de Nagorno-Karabakh; pentru a realiza progrese tangibile în această direcție, este necesară voință politică. Procesul de reflecție privind securitatea euro-atlantică și euro-asiatică se intensifică pe măsură ce organizația se apropie de momentul aniversării a 40 de ani de la lansarea Procesului Helsinki. În 2010, România a propus o inițiativă de îmbunătățire a reacției OSCE în situații post-criză și reabilitare post-conflict. De asemenea, România a facilitat adoptarea deciziei ministeriale privind elementele ciclului conflictual, în calitate de coordonator pentru reconstrucția post-conflict numit de Președinția lituaniană în exercițiu (2011). În 2013, România a organizat la București Conferința OSCE privind medierea. Există experți români pe lista ONU de mediatori pentru situații de conflict, a căror expertiză este recunoscută și utilizată și de OSCE. Centrul de Reabilitare Post-Conflict de la București, care a realizat deja o serie de activități de training, participarea României la misiunile civile, precum și rolul experților români din prezențele în teren ale OSCE sunt expresia profilului activ și a expertizei recunoscute a țării noastre.

- **Traficul de droguri, emigrarea ilegală asociată cu traficul de persoane și crima organizată sunt doar câteva dintre problemele cu care se confruntă guvernele, atât la nivel național, cât și internațional. Cum arată viitorul, din perspectiva Organizațiilor Internaționale, fiind seama de fenomenul de globalizare, de libera circulație a persoanelor, dar și de faptul că strategiile, normele și instituțiile însărcinate să soluționeze aceste probleme grave par a fi depășite de situație?**

- Prevenirea și combaterea acestor forme de manifestare a criminalității organizate transnaționale se află în mandatul Biroului ONU pentru Droguri și Criminalitate de la Viena (UNODC). Reprezentantul OSCE pentru Traficul de Ființe Umane gestionează problema omonimă. Profilul OSCE în domeniul combaterii amenințărilor transnaționale a

Expert german în drept public internațional, oaspete la București

În zilele de 17 și 18 octombrie, însărcinatul pentru afaceri generale și speciale de drept public internațional din Ministerul Federal de Externe, prof. dr. Pascal Hector, a fost oaspete la București. Prof. Hector a participat la conferința internațională, organizată de Ministerul Afacerilor Externe și Universitatea București, cu titlul "International Criminal Court - Achievements and Challenges ahead". În prelegerea sa, prof. Hector a subliniat

însemnătatea extinderii Statutului de la Roma, actul întemeierii Curții Penale Internaționale (CPI), prin așa-numitele amendamente de la Kampala din anul 2010, care se referă la crima de agresiune și interzicerea anumitor mijloace de luptă în conflicte armate cu caracter non-internațional. Prof. Hector a folosit acest prilej și pentru convorbiri cu președintele CPI, Sang-Hyun Song, și cu Tiina Intelmann, președintele Adunării statelor membre ale Statutului de

la Roma, pe teme privind provocările actuale ale CPI. În cadrul unei discuții bilaterale cu președintele Curții Constituționale a României, Augustin Zegrean, prof. Hector a avut un schimb de idei despre experiențele privind transformarea legislativă în Germania și în România după 1990, chestiuni de drept constituțional și chestiuni privind independența justiției.

Ambasada Germaniei București



Germania, populară în rândul călătorilor din România

În septembrie, Petra Hedorfer, președinta Consiliului de administrație al Centralei Germane pentru turism e.V. (DZT), a vizitat Ambasada, aducând vești bune: destinația turistică Germania este în continuare pe un curs ascendent! În special dezvoltarea remarcabilă în zona cazărilor internaționale a contribuit la această creștere. În 2012 au fost înregistrate peste 68,8 milioane de cazări din străinătate în pensiuni cu zece sau mai multe paturi, un plus de 8,1 în comparație cu anul precedent. În prima jumătate a anului 2013, "produsul Germania ca destinație turistică" s-a dezvoltat în continuare pozitiv: Oficiul statistic federal a înregistrat pentru această perioadă deja peste 30,9 milioane de cazări din străinătate – în comparație cu anul precedent, un plus de 3%.

În anul 2012, au putut fi numărate în total peste 557.000 de cazări din România în pensiuni cu zece și mai multe paturi, cu 20% mai mult decât în 2011. Și prima jumătate a anului 2013 a adus o nouă creștere: au fost înregistrate 285.000 de cazări ale oaspeților din România, cu aproximativ 12% mai mult decât în anul precedent.

Potrivit datelor DZT și ale World Travel Monitor al IPK International, în 2012 România a înregistrat 525.000 de călătorii în Germania. Aceasta corespunde unei creșteri de 11% în comparație cu anul precedent. Astfel, Germania ocupă poziția a doua în clasamentul celor mai populare destinații turistice în străinătate ale românilor.

Ambasada Germaniei București

Dan LUCA – articol în Calea Europeană – "Reunificarea Germaniei și calea europeană"

Actul reunificării Germaniei, în 1990, nu a pus doar capăt diviziunii Europei după cel de-al Doilea Război Mondial, ci a reprezentat declanșarea Uniunii Monetare Europene și consolidarea integrării în Europa. Fără aceasta nu ar fi existat nici moneda euro.

Germania de Est și Vest a fost reunificată la 3 octombrie 1990, la mai puțin de un an de la căderea Zidului Berlinului. Evenimentul istoric a fost descris ca o "extindere fără aderare" de diplomații UE. Carlo Trojan, negociatorul-șef al Comisiei Europene privind reunificarea Germaniei, descria evenimentele și atmosfera din timpul negocierilor. Carlo Trojan, un cetățean olandez, a reprezentat Comunitatea Economică Europeană la masa de negocieri cu privire la reunificarea Germaniei. Principala lui sarcină a fost de a integra legislația din fosta Republică Democrată Germană (RDG) în dreptul comunitar derivat.

Tratatul de Unificare a fost sfârșitul procesului, care a început încă din ianuarie 1990, când Jacques Delors a ținut discursul în care a indicat articolul 23 a Legii fundamentale a Germaniei Federale, calea pentru unificarea Germaniei. S-au purtat o mulțime de discuții cu autoritățile germane pentru a pregăti Uniunea monetară, economică și socială. Comisia a fost foarte implicată în pregătirea a ceea ce a devenit Tratatul de stat, în luna iulie a aceluși an. Aceasta a fost etapa intermediară de unificare. Prin acesta, deja 80% din legislația comunitară a fost introdusă pe teritoriul RDG. S-a stabilit de către Comisie, iar Consiliul European de la Dublin a acceptat, ca fiind o extindere fără aderare și care nu impun modificări ale tratatelor.

Mai complicat a fost, după cum povestea Trojan, dimensiunea externă. În politica comercială externă toate angajamentele din RDG deveneau în mod automat angajamente ale Comunității Europene. Au existat angajamente care în mod automat au trecut de partea comunitară, care – din motive de conținut – trebuiau adaptate, în special în cazul importurilor extracomunitare. Norocul a făcut ca multe dintre angajamentele RDG să fie stabilite pentru o perioadă de 5 ani, și expirau în 1990. Parlamentul European a dat dovadă de o

extraordinară colaborare sprijinind procesul de unificare, finalizat mult mai devreme decât se preconiza inițial.

Germania a trebuit să înceapă de la zero în noile landuri, care nu dădeau dovada unei economii cu adevărat competitive, ceea ce în cele din urmă a reprezentat un avantaj pentru noile landuri. Totul, destul de costisitor pentru Germania.

Jacques Delors, președintele Comisiei Europene, a fost printre primii europeni care au susținut reunificarea, considerând că singurul răspuns al problemelor europene ar fi revenirea la germanii democrați de după al doilea război mondial. Acesta a susținut în octombrie 1989 un discurs, înainte de deschiderea Zidului Berlinului, anticipând cazul special al RDG și faptul că unificarea ar trebui să se întâmple în formă de consolidare a federalismului european. El a fost unul dintre puținii politicieni care au fost atunci cu adevărat susținătorii reunificării Germaniei.

Recent, Delors povestea: "aveam un drept de inițiativă și eram gardian al tratatelor. M-am străduit, încă din 1988, să atrag atenția asupra problemelor, iar imediat după căderea Zidului Berlinului, să explic faptul că germanii din Est își aveau propriul loc în Europa. Am fost criticat de anumite persoane, dar ceea ce am făcut eu a contribuit la o mi?care istorică".

În 9 noiembrie 1989, Günter Schabowski, membru al Biroului Politic al Partidului Socialist Unit (SED) a menționat „în treacăt”, la o conferință de presă, că RDG tocmai și-a deschis granițele. Nu trecea mult și mii de cetățeni ai RDG asaltau punctele de trecere a frontierei, pentru ca Zidul Berlinului să cadă, după 28 de ani.

Reunificarea Germaniei a fost gândită de cancelarul de atunci, Helmut Kohl ca fiind un fenomen de absorbție, acordând asistența financiară necesară. Republica Democrată Germană fusese deja reorganizată în cinci landuri, fiind imediat supusă aceleiași legislații federale. Astfel, cele 14 regiuni ale RDG au devenit landurile Mecklenburg-Vorpommern, Brandenburg, Sachsen, Sachsen-Anhalt și Thüringen (Turingia). Se adăuga al șaselea land

format prin reunificarea celor două părți ale Berlinului.

Franța și Marea Britanie nu au dorit reunificarea Germaniei, considerând că o Germanie reintregită ar putea "dobândi mai mult teren decât Hitler", arăta "Financial Times". Helmut Kohl s-a grăbit să adopte un plan de acțiune în vederea reunificării Germaniei. Pe de o parte cancelarul s-a străduit să năruie temerile comunității internaționale față de o Germanie puternică, reunificată. Pe de alta, le-a promis est-germanilor o viață mai bună și "ținuturi înfloritoare", expresie intrată în istorie.

La 18 martie 1990, au fost organizate primele alegeri libere din RDG care, împreună cu RFG, SUA, Marea Britanie, Franța și URSS, a semnat "Tratatul doi plus patru". Documentul acorda suveranitate totală statului german reunificat, care a rămas în Comunitatea Europeană (viitoarea Uniune Europeană).

După căderea zidului Berlinului, situația politică în Europa s-a schimbat radical, reunificarea Germaniei conducând la instalarea regimurilor democratice în țările din centrul și Estul Europei. În același timp, la nivelul Comunităților Europene au avut loc schimbări, astfel încât a fost necesară adoptarea unui nou document, Tratatul de la Maastricht, intrat în vigoare la 1 noiembrie 1993. Denumirea de "Uniunea Europeană" a devenit oficială și au fost stabilite noi obiective pentru statele membre. Printre acestea crearea Uniunii Economice și Monetare – UEM, între 1 ianuarie 1997 și 1 ianuarie 1999, cetățenia europeană și stabilirea de noi politici comune, cum ar fi Politica Externă și de Securitate Comună (PESC). La 1 ianuarie 2002 bancnotele și monedele euro au intrat în circulație în 12 state membre, acestea formând așa numită Zonă Euro: Germania, Franța, Luxemburg, Olanda, Belgia, Italia, Grecia, Spania, Portugalia, Finlanda și Austria.

Îi mulțumesc prietenului meu Ewald König pentru această povestire. Ewald a fost un martor la conferința de presă din 1989 în calitate de jurnalist acreditat.

Dan LUCA / Bruxelles

<http://www.casauropei.blogspot.be>

Dialogul artelor, limbilor și pasiunilor

Sub impulsul exploziei de culori provocate de venirea toamnei, într-un moment în care artele s-au decis să se afirme și să își spună cuvântul, s-a desfășurat la Târgu-Mureș un eveniment cultural ce a stat sub semnul multiculturalității și al dialogului picturii cu poezia. Este vorba de inaugurarea expoziției permanente intitulată „Tunetul timpului” a pictoriței Casoni Ibolya, din Târgu-Mureș, eveniment la care a participat și Țsa Schneider – doctořiță, scriitoare și pictoriță – care trăiește actualmente la Aachen, în Germania. Cu ocazia acestui emoționant eveniment, cele 2 artiste, care sunt surori au avut amabilitatea să îmi acorde un interviu.

Am stat de vorbă, mai întâi, cu Casoni Ibolya cu care am încheiat un dialog construit pe următoarele întrebări:

Liliana Moldovan: Ce prezintă pentru dumneavoastră momentul deschiderii unei expoziții permanente în clădirea Casei de Modă din Târgu-Mureș?

Casoni Ibolya: Acest eveniment reprezintă împlinirea visului meu dintotdeauna, de a deschide o expoziție permanentă în aceasta clădire cu o semnificație deosebită pentru mine, deoarece îmi amintește de tatăl meu, care a fost unul dintre fondatorii vechii Case de Modă din Târgu-Mureș. Cu această ocazie, doresc să mulțumesc conducerii Casei de Modă pentru că a făcut posibilă împlinirea acestui vis. Evenimentul este deosebit și poate unic în viața mea și datorită faptului că invitatul de onoare, sora mea Szálasi Schneider Izabella (Țsa Schneider), medic, pictor și scriitor, care trăiește în Germania, a fost de acord să ia parte la eveniment aducând spre prezentare un volum de poezii publicat la Budapesta, intitulat “Muzica de nisip”.

Liliana Moldovan: Ce origini are pasiunea dumneavoastră pentru pictură, de unde vă inspirați?

Casoni Ibolya: Întotdeauna mi-au plăcut formele și combinațiile de culori neobișnuite...în arhitectură, în modă, peste tot. Acest lucru m-a inspirat, așa am început să pictez, să caut un mod neobișnuit pentru a-mi exprima ideile, trăirile, sentimentele, prin artă.

Liliana Moldovan: Pline de culoare, tablourile din expoziție emană o stare de bine și de veselie, pornind de aici menționați care este subiectul dumneavoastră preferat?

Casoni Ibolya: În cele mai multe cazuri, am simțit nevoia imperioasă de a plasa o silueta pe fiecare lucrare. Dar acest personaj, aparent singuratic nu reprezintă SINGURĂTATEA, ci OMUL - cu litere mari - omul, creatura miraculoasă cu trăirile, sentimentele lui, în decorul lumii înconjurătoare.

Liliana Moldovan: Surprind în tablourile pe care le-ați creat multă sensibilitate. Mă înșel când spun ca



ele dezvăluie o simfonie a sentimentelor?

Casoni Ibolya: Într-adevar, recreând acest decor -câteodată trist, alteori minunat, incert, contemplativ etc.- prin forme și culori, într-o maniera proprie, în așa fel, încât să subliniez cât mai mult latura emoțională a sentimentelor, s-ar putea să fi realizat o simfonie de culori menită să exprime “simfonia sentimentelor”, amintită de dumneavoastră.

Liliana Moldovan: Ce înseamnă pentru Casoni Ibolya arta picturală?

Casoni Ibolya: Pictura a devenit pentru mine o necesitate interioară și simt că, prin arta am găsit cea mai bună cale de a mă autoexprima.

Liliana Moldovan: Am aflat că talentul dumneavoastră a fost apreciat și peste hotare și ați fost selecționată pentru a fi inclusă în patru cărți de artă de nivel internațional. Despre ce cărți este vorba?

Casoni Ibolya: În urma unui concurs lucrările mele „Fantomele Pădurii” și „Pace Interioară” și un scurt eseu, au devenit părți ale paginii câștigate în albumul de artă contemporană internațională, intitulat “INTERNATIONAL CONTEMPORARY ARTISTS”, Vol. VI, editat, de ICA Publishing, în primăvara anului 2013.

La fel ca în albumul “CONTEMPORARY PAINTERS”, de Danijela Kracun și Charles McFadden, editat de Schiffer publishing în SUA în primăvara anului 2012, și în acest album este vorba despre cei mai moderni artiști contemporani, fie pictori, sculptori, sau chiar fotografi, cu stiluri și tehnici unice și inovatoare. Prin studierea acestor cărți ajungem într-o lume interesantă, nemaivăzută, descoperind artiști minunați și cele mai însemnate lucrări din opera lor.

O alta carte - de data aceasta un manual de artă- în care mi-a fost publicată o lucrare împreună cu o scurtă biografie și o relatare

despre stilul meu propriu, este “PAINT AND CREATE”, scrisă de artistul, profesorul și criticul de artă, Jon Hamilton Fford, volumul fiind editat de Scishin Group Publications în Anglia, tot în acest an.

O altă lucrare și o scurtă biografie despre mine a fost inclusă și în “INTERNATIONAL DICTIONARY OF ARTISTS” Vol I, publicat în SUA de WWAB, în anul 2011.

Liliana Moldovan: De unde pot, iubitorii de artă, obține informații suplimentare despre dumneavoastră și despre lucrările pe care le realizați?

Casoni Ibolya: Am foarte multe pagini web, poate chiar și 20. Cei interesați le pot accesa foarte simplu, doar căutând numele meu pe internet...Dar cele mai multe informații despre mine și munca mea pot afla din pagina mea web principală: www.divat-muveszet.mlap.hu, scrisă în majoritate în limba engleză, dar și în limba maghiară.

Noile mele lucrări se pot vedea pe <http://pixels.com/profiles/ibolya-casoni.html?tab=artwork>, site prin care se pot procura și reproduceri ale lucrărilor mele, chiar și carcasa Iphone.

Pentru o mai bună vizibilitate mi-am creat și o pagina pe Facebook: <https://www.facebook.com/casoni.ibolya>.

Personele care doresc mă pot contacta oricând pentru achiziționarea unei lucrări sau pentru o comandă.

Despre poezie, am purtat un dialog cu Țsa Schneider, din Germania.

Liliana Moldovan: Ați revenit pe meleagurile natale, după o perioadă de absență. Cum a fost întâlnirea cu iubitorii de artă din Târgu-Mureș. Ce impresie v-au făcut?

Țsa Schneider: De fapt am venit pentru decernarea Diplomei de Aur la întâlnirea de 50 de ani,cu colegii mei medici, iar la sugestia surorii mele, am decis să particip și la festivitatea de deschidere a

Galeriei ei de la Casa de Modă. În același timp, a avut loc prezentarea unui volumul meu de poezii “Muzica de nisip”.

Reacția publicului la poeziile mele, recitate de prietena mea, artista emerită Kilyén Ilka, m-a făcut să înțeleg mai bine valoarea lor.

Liliana Moldovan: În afară de volumul de poezie, lansat la Târgu-Mureș, scris în limba maghiară, ați mai publicat și alte volume de poezie și unde?

Țsa Schneider: Am publicat până acum 30 de cărți, dintre care mai mult romane dar și volume de poezii, toate în limba maghiară și editate la Budapesta.

Liliana Moldovan: Când ați început să scrieți versuri?

Țsa Schneider: Am început să scriu poezie, acum 10 ani, după ieșirea la pensie. Până atunci nu am avut timp pentru înclinațiile artistice, deoarece fiind medic, vindecarea bolnavilor mi-a ocupat majoritatea timpului.

Liliana Moldovan: Există vreo legătură între tablourile pe care le pictați și poezia pe care o compuneți?

Țsa Schneider: Nu, nu există nici o legătură. Poezia a necesitat mai mult timp pentru a ieși la lumină, în schimb despre pictură pot spune că este imprimată în celulele ființei mele.

Liliana Moldovan: Ce a apărut mai întâi, chemarea pentru pictură, ori chemarea pentru poezie?

Țsa Schneider: S-a petrecut un lucru interesant : după ce am făcut liceul de artă și am devenit grafician, am absolvit Facultatea de Medicină din Târgu-Mureș și am început să practic medicina.

Mai tarziu, cândva am reînceput să pictez. Însă numai după ce am încetat să practic profesia de medic, am reușit să mă dedic în totalitate picturii și în cele din urmă am început să și scriu.

Liliana Moldovan: Ați compus poezie și în limba germană?

Țsa Schneider: Nu, deși trăiesc de mult în Germania și mă exprim bine în limba germană, nu am scris poezie decât în limba maghiară, limba mea natală.

Liliana Moldovan: În final, revenind la pictură, aș dori să aflu dacă faceți parte din vreun club de pictură din Germania?

Țsa Schneider: În Germania nu am fost niciodată membra vreunui club de pictură, dar am prezentat aici multe expoziții de pictură iar despre arta pe care o practic s-a scris și în Germania în două albume de artă, unul din ele referitor la arta pictorilor contemporani din secolul XX, altul dedicat picturii în acuarelă.

În final vreau să vă mulțumesc că m-ați căutat. Mulțumesc pentru atenția acordată și mai ales mulțumesc celor prezenți, dar și cititorilor acestui interviu, pentru interesul manifestat atât pentru pictură cât și pentru poezie.

A consemnat Liliana Moldovan

Mândria

Mândria, în limba latină „superbia” este primul păcat care a apărut după crearea acestei lumi. Dumnezeu crează la început ființele spirituale, îngerii, iar după încheierea actului creator în care apare viața pe Pământ, porcede la desăvârșirea operei sale, dând viață omului din pământ și oferindu-i din respirația sa divină. Pentru ca omul să nu fie singur, Dumnezeu crează și pe femeie din trupul lui Adam, pentru ca întotdeauna ea să se întoarcă la el, el să o iubească și ea să îl asculte. Am ajuns la un cuvânt important, un cuvânt cheie care afectează și astăzi relațiile interumane și anume „ascultarea”! Pentru ca omul să aibă un călăuzitor care să îl însoțească

acolo unde va merge și să îl îndrepte când greșeste, Dumnezeu le poruncește îngerilor din ceruri, conduși de îngerul Lucifer să se supună și să se închine Omului! Adică ființele spirituale să slujească unei ființe născute, făcute din lut, din pământ! Tradiția ebraică spune că Lucifer și îngerii săi erau gelosi, ividioși pe Adam că lui i s-a dat în stăpânire pământul. Toate acestea sunt doar efecte secundare, derivate ale primului păcat – mândria.

„Am văzut pe satana ca un fulger căzând din cer” (Luca,10,18).

Din lumea îngerilor acest păcat a ajuns în lumea oamenilor. Fără a face diferența de culoare, religie,

vârstă, această plagă distruge vieți, deteriorează relații, ruinează cariere și aduce nebunie pe Pământ!

În lupta pe care o purtăm nu suntem singuri. Îngerii păzitori sunt alături de noi, mai ales căpeteniile oștirilor cerești – Sfinții Mihail (Cine este ca Dumnezeu) și Gavril (Dumnezeu este puterea mea).

Cu ocazia Sărbătorii Sfinților Mihail și Gavril urez tuturor care poartă acest nume un “La mulți ani”! Fie ca bunul Dumnezeu prin intermediul bunilor Îngeri păzitori să îi ferească de tot răul pentru a ajunge la cununa milostivirii divine.

Pr. Ioan Iulian Hotico



Dimitrie Cantemir – mare cărturar și domn al Țării Moldovei

Reprezentant al Iluminismului românesc Dimitrie Cantemir se naște, potrivit mărturiilor istorice la 26 octombrie 1673 în comuna Fălciu din Județul Vaslui și se stinge din viață în august 1723. Cunoscut ca domn al Moldovei, Dimitrie Cantemir a fost o personalitate enciclopedică fiind preocupat de lingvistică, istorie, etnografie, literatură, politică și artă. Pentru contribuțiile pe care le-a adus la dezvoltarea culturii europene a intrat în rândul scriitorilor și savanților de talie europeană.

Deși a avut o perioadă de domnie scurtă și a fost domnitor al Moldovei în 1693, apoi între anii 1710 și 1711, Dimitrie Cantemir a fost autorul unor reforme sociale și culturale importante. Unul din obiectivele importante pe care a dorit să le realizeze se referea la eliberarea țării de sub dominația otomană. În acest sens, Dimitrie Cantemir a încheiat cu Petru cel Mare, în 1711, un tratat de alinață care prevedea lupta comună împotriva Imperiului Otoman. În acest sens a participat la războiul ruso-turc, ca aliat al Rusiei și nu a permis ca Moldova să intre sub suzeranitate rusească.

Ca și cărturar este cunoscut pentru contribuțiile sale de dezvoltare a literaturii române. Dintre lucrările pe care le-a publicat se disting:

„Istoria Heiroglifică” (scrisă în limba română în perioada 1703-1705 când se afla la Constantinopol)

„Divanul sau gâlceava înțeleptului cu lumea” - o lucrare filosofică ce l-a plasat pe Dimitrie Cantemir în rândul gânditorilor iluministi europeni

„Istoria creșterii și descreșterii Imperiului Otoman” (redactată în limba latină între 1714-1716)

„Hronicul a vechimei moldo-vlahilor” (scrisă inițial în limba latină, apoi tradusă în limba română între 1714-1716)

„Descriptio Moldaviae” („Descrierea Moldovei”) - o lucrare amplă despre istoria și civilizația din Moldova, scrisă la cererea Academiei din Berlin.

După cum scrie Acad. Nicolae Dabija,

într-un articol publicat în Cotidianul: „Opera lui Dimitrie Cantemir, savantul și domnitorul, face o sinteză între cultura Orientului și a Occidentului. A fost înalt apreciat de cel mai mare critic al literaturii ruse, Visarion Belinski, care zicea despre D. Cantemir că era „foarte iscusit în filozofie și matematică și avea cunoștințe mari în arhitectură”. Istoricul rus N. Bantâș-Kamenski îl considera pe Dimitrie Cantemir „cel mai învățat bărbat în Rusia timpurilor lui Petru I”. Voltaire scrie: „Printul Cantemir... întrunea talentul vechilor greci, știința literelor cu cea a armelor...”.

A consemnat: Liliana Moldovan

Neu im Wellnessbereich des Burghotels Nürnberg

Entspannen

Massagen

Mirela Lulay
Ergotherapeutin

Teilkörpermassage
Ganzkörpermassage
Lymphdrainagemassage
Reflexmassage
Energetische Massage
Antifzellulitismassage
Gesichtsmassage

Genießen

Massageterminen nach Vereinbarung
Montag bis Samstag
von 10:00 Uhr bis 21:00 Uhr
Wellnessbereich in Burghotel
Lammgasse 3, 90403 Nürnberg
Burghotel: 0049 911 238890
Mirela Lulay 0049 1525 705 63 42

Deutsche Vermögensberatung AG

Contactați-mă!

E-Mail: klaus.gross@dvag.de

Telefon: 09178 997 900
Mobil: 0176 2130 2794

O nouă carieră?!
Un mod de a avea succes pe plan profesional!?
Puteti realiza mai mult ca până acum?!
A sosit momentul pentru a lua o hotărâre!?

Blue Air smart flying

ORARUL DE IARNĂ ESTE ACUM DISPONIBIL

de la

19,99

EURO/segment*

POȚI CĂLĂTORI PÂNĂ ÎN MARTIE 2014!

*taxe aeroport incluse, locuri limitate

www.blueairweb.com

Alături de români, pentru români!



Întâlnirea ambasadorului României în Belgia cu guvernatorul provinciei Hainaut, Tommy Leclercq

Deschiderea oficială a Cursului de Limba Română pentru adulți în cadrul CVO Middenschool Denderleeuw-Aalst

La 30 septembrie 2013, ambasadorul României în Belgia a avut o întrevedere cu guvernatorul provinciei Hainaut, domnul Tommy Leclercq. Discuțiile s-au axat pe dezvoltarea relațiilor economice și culturale cu această provincie valonă.

Ambasadorul României a prezentat proiectele avute în vedere, în special cele



La 25 septembrie 2013, ambasadorul României în Belgia a participat la inaugurarea cursului de limba română din cadrul școlii pentru adulți CVO Middenschool Aalst-Derderleeuw. Inaugurarea cursului a coincis cu deschiderea noului an școlar în instituția de învățământ din Denderleeuw.

Evenimentul s-a desfășurat în prezența directorului instituției precum și a unor membri ai autorităților locale, membri ai comunității din Denderleeuw, inclusiv cetățeni români.

Ceremonia de deschidere a marcat o premieră și anume predarea limbii române în mod oficial, începând cu 2013, în trei centre pe teritoriul Flandrei, printre

care și CVO Denderleeuw. Aceste centre completează oferta de cursuri de limba română dezvoltate deja în Bruxelles, respectiv cele ale Institutului Cultural Român și ale Lectoratului de limba română din cadrul Universității Libere din Bruxelles (ULB).

Interesul arătat, din ce în ce mai mult, de către cetățeni belgieni pentru studierea

limbii române sugerează inclusiv o dorință în creștere pentru cunoașterea culturii, a spiritului și a tradițiilor românești. Ambasada României sprijină constant astfel de inițiative și menține legătura cu cei care învață limba română (Sursa foto: Nieuwsblad.be).

**AMBASADA ROMÂNIEI
în Regatul Belgiei**



privind încurajarea cooperării economice, inclusiv prin misiuni economice reciproce și și-a exprimat intenția de încurajare a dezvoltării relațiilor economice dintre România și provinciile valone pe linia polilor de competitivitate.

Guvernatorul Tommy Leclercq a apreciat rolul constructiv pe care îl are comunitatea românească în regiune, în special prin integrarea socio-economică și lingvistică a acestora. A manifestat deschidere și interes pentru intensificarea colaborării cu România, în special prin proiecte comune în domeniul economic. Guvernatorul valon a menționat că în 2015 orașul Mons va fi Capitală culturală europeană, ceea ce ar constitui un bun prilej ca artiști români să participe la proiectele și acțiunile culturale care se vor desfășura cu această ocazie.

Guvernatorul Tommy Leclercq a adresat Ambasadorului României invitația de a efectua o vizită oficială în provincia Hainaut, în viitorul apropiat, pentru discuții concrete privind consolidarea cooperării dintre provincia Hainaut și România.

**AMBASADA ROMÂNIEI
în Regatul Belgiei**

Memoriile unei românce... la Bruxelles II

Barul de Bruxelles – dincolo de aparențe

Am citit undeva că meseria de barman sau cea de taximetrist oferă prilejul unei cunoașteri mai profunde a omului care, în taxi sau după un pahar, își deschide sufletul unui necunoscut. Vrând-nevrând, acesta din urmă, dacă se dovedește un bun ascultător, află multe despre natura omenească prin banalitățile ori bizareriile pe care le poate auzi.

Barurile lugubre de Bruxelles sunt acele locuri mici, întunecate, cu câteva mese, de preferabil din lemn, cu acel prezent-peste-tot semn luminos de 'Open', totul cu miros de bere și apă de Javel. Patronii sunt, în general, turci sau arabi, care, deși au douăzeci de ani de Belgia, încă pronunță 'Bonjour' cu un 'gi' inexistent în franceză. În vederea decorării barului, diferite bibelouri, plante de plastic sau tablouri la fel de kitch sunt amplasate pe unde se nimereste, așa, pentru clasă și gust.

Într-un astfel de bar am fost și eu inițiată, după numai o lună de la sosire. Locul cu

pricina ieșea din tipologia standard doar pentru că patronii mei erau un cuplu sârbo-brazilian. Ea, fostă iugoslavă la vreo cincizeci de ani, el carioca de ocazie și cu douăzeci de ani mai tânăr. Arătau a oameni destul de normali și civilizați, respectuoși și cumsecade. Impresia a durat vreo săptămână.

La început, ca orice fată care nu a mai lucrat într-un astfel de loc, și mai ales într-o altă limbă decât a sa, eram foarte atentă, receptivă și silitoare, în timp ce asimilam orice fel de informație sau termen de jargon provenind din lumea ce tocmai se deschidea în fața mea. Ordonată din fire și mult prea obsedată de curățenie pentru a nu fi deranjată de mizeria locului, după doar o săptămână pe mâna mea, barul devenise altul. Paharele nu mai miroseau a oțet și nu mai aveau amprente de degete pe ele, ceștile de cafea au fost dezinfectate, praful de două degete și pânzele de păianjen dispăruseră, iar bibelourile și tablourile, deși la fel de urâte, pierduseră stratul gălbui de fum de țigară. Totul strălucea și mirosea a nou. Eforturile mele au fost apreciate de cei doi patroni, care păreau a crede că l-au prins pe Dumnezeu de-un picior. Pe lângă asta, clienții păreau să mă adore, tocmai pentru că aveam acea naivitate de începătoare, iar inocența cu care combinam sociabilitatea și profesionalismul părea să funcționeze de minune.

Deși trebuia să mă trezesc zilnic la șase dimineața, subliniez zilnic, să fac curățenie



cel puțin o oră, asta înainte de cafeaua de trezire, și să întrețin conversații care de care mai lipsite de substanță cu oameni care aveau o nevoie puternică de un duș și un dentist, eu mi-am ținut capul sus, spunându-mi mereu că o să fie temporar, că e mai bine decât varianta muncii la curățenie și că, atâta timp cât există respect și înțelegere, restul e trecător.

Totul a prins să se clatine din momentul în care tânărul fotbalist s-a decis să-și încerce norocul pe lângă juna sa angajată. ?i nu doar o dată sau în vreun mod subtil. În fiecare zi, se trezea înaintea concubinei și venea la cafea, ei locuind chiar deasupra barului, doar ca să îmi povestească, într-un mod foarte explicit, visele pe care le avea... cu mine.

Fată politicoasă și incredibil de naivă cum eram, nu i-am trântit un pahar în față. Nu, am încercat, într-un mod omenesc și civilizat, să-l fac să înțeleagă că nu sunt deloc interesată și că toate conversațiile de acest gen mă stânjenesc, mai ales la locul de muncă. După nenumărate încercări eșuate și după diferite amenințări că voi vorbi cu prietena/sursa lui de venit, parcă lucrurile se calmaseră. Însă doar ca să culmineze în plină zi. Venise hotărât să mă convingă dar, văzându-mă reacționând în același mod, omul a considerat că singura și cea mai eficientă metodă de a mă face să cedez ar fi să se deschie la pantaloni și să-mi arate argumentul gol. Cece ce a și făcut, în amiaza mare, în mijlocul barului pustiu. Paralizată de silă și cu mâna la ochi, am început să țip, în speranța că mă va lăsa în pace, cel puțin din frica să nu fie auzit de sârboaică. După puțin timp, realizând probabil că alocația lunară i-ar putea fi în pericol, a plecat fără să mai adauge nimic.

A doua zi m-am trezit hotărâtă să vorbesc cu patroana. Ca un făcut, ea tocmai considerase că ar fi complet adecvat să-și lase câinele în bar peste noapte, ca să ajung dimineața la un loc devastat și plin de excremente, pe care evident tot eu a trebuit să le strâng. și când m-am decis să o confrunt, știți care a fost reacția ei? Cu un aer de superioritate, mi-a spus că ar trebui să nu mă mai consider așa o doamnă, că sunt doar o barmaniță româncă, că ea e patroana iar eu ar trebui să dansez după cum cântă ea. Apoi a adăugat: 'Dacă ești așa fițoasă și nu îți place să faci curățenie, de ce nu te duci să lucrezi

într-o bancă?'. De parcă eu, în nu-știu-ce univers paralel, aș fi ales barul în locul băncii... Mi-am luat firește lucrurile și am plecat, lăsându-mi acolo inocența și restul de naivitate.

Astfel s-a încheiat prima mea experiență ca 'serveuse' în Belgia, dar nu și ultima. Au urmat pățaniile turcului fumător a cinci pachete de țigări pe zi, care își bătea prietena bulgăroaică, în timp ce trăgea cocaină și bea Raki... sau sirianul care își fura bani din casa de marcat, ca apoi să te învinovățească pe tine... și multe alte povești în același stil, dar mult mai mărunte, care se petreceau săptămânal în acest mediu comico-tragic.

Însă majoritatea fetelor care lucrează într-un astfel de mediu, dacă nu se culcă cu patronii care de care mai libidinoși pentru mici favoruri materiale și statutul temporar de 'patroană', o fac în ciuda tratamentelor degradante, în principal din nevoie de bani și lipsa altor oportunități profesionale, iar dificultatea de a ieși din acest context odată ce ești intrată are o pondere considerabilă.

Desigur, există și baruri normale la Bruxelles, cu patroni civilizați, cu salarii atractive și carte de muncă... Însă aceste locuri sunt rezervate celor care n-au nevoie de permis de muncă și care nu vin cu toată bătaia de cap pe care o necesită angajarea unui român.

Eu așa am cunoscut Belgia și i-am descoperit fațadele de ilegalitate, rușine și mult fum de țigară. ?i mulți belgieni în aceste locuri ascunde, mai ales cei etern supărați, care își cheltuie bruma de bani de la șomaj sau CPAS pe bere și antidepressiv. Poate nu e cel mai corect sau cel mai plăcut mod de a descoperi o țară, iar odată ce s-a întâmplat, gustul amar lăsat în urmă devine foarte greu de înlăturat și de uitat.

Din câte știu și, credeți-mă, cam știu, prin barurile din Bruxelles nu sunt chiar puține fete supracalificate, cu licențe universitare și mastere, care-și calcă pe orgolii și vise pentru a merge mai departe. Ca peste tot, a fi puternică e singura opțiune iar, atâta timp cât ești corect și împăcat cu tine însuși, munca e muncă oriunde. Dar nu oricum.

R plus !

De Roxana-Beatrice Voaides
<http://timpulromnesc.be>

Stimați cititori,

32

Pentru **FIRME**, am creat special acest cupon de anunțuri, ușurându-vă astfel modul de a colabora cu noi. Există două feluri de anunțuri: **SIMPLE**, unde informația dumneavoastră va apărea sub forma unui anunț normal- compact și **AVANSAT**- informația va fi pusă în valoare printr-un chenar în pagina de mică publicitate sau chiar în paginile color ale ziarului. Pentru persoane fizice, anunțul dumneavoastră este gratuit. Vă așteptăm!

Talon mică publicitate AUSTRIA, BELGIA și OLANDA

Nume _____ ;
 Prenume _____ ;
 Nume firmă: _____ ;
 Adresa _____ ;
 Telefon _____ ;
 Text anunț: _____

Bifați tipul de anunț dorit, faceți plata în contul de mai jos, cu mențiunea ANUNȚ FIRMĂ, urmând să apară în următorul număr al ziarului. Persoanele fizice doar vor bifa pentru anunț gratuit și vor trimite talonul la adresa de mai jos.

Notă: Completarea unui cupon garantează publicarea într-un singur număr al ziarului. Pentru mai multe apariții, contactați redacția.

SIMPLU - 20 EURO/APARIȚIE

AVANSAT - 35 EURO/APARIȚIE

PERSOANĂ FIZICĂ - GRATUIT

PLATA SE VA FACE ÎN CONTUL

Ionela van Rees-Zota

REGNI VERLAG

Cont:366781

BLZ:760 606 18

BIC GENODEFIN02

IBAN: DE5676060618 0000 366781

VR Bank Nürnberg

Talonul va fi trimis pe adresa redacției:

DACIA e.V., Petersauracher Straße 39, 90449 Nürnberg, Deutschland



Ambasadorul Olandei, despre punctele slabe ale României - justiție, sistem de guvernare, corupție

Ambasadorul Olandei la București, Matthijs van Bonzel, a arătat că poziția Parlamentului olandez a rămas neschimbată în privința aderării României la Schengen și că implementarea deplină a prevederilor din MCV este crucială pentru această etapă. Într-un interviu acordat Ziare.com, diplomatul a arătat care sunt punctele forte și punctele slabe ale României, ce părere au investitorii olandezi despre țara noastră, și în ce stadiu se află colaborarea guvernamentală româno-olandeză.

Cum sunt în acest moment relațiile româno-olandeze?

Sunt foarte interesante. Nu suntem de acord în toate privințele, asta înseamnă că e mult de muncă. E pasionant să încercăm să aducem împreună două țări care împărtășesc multe lucruri. Este o plăcere să facem asta. În comun avem, printre altele, faptul că ambele țări se află la finalul celor două mari râuri ale Europei, Dunărea și Rinul. Aveți Delta, o zonă ecologică frumoasă, interesantă, de care trebuie să aveți grijă. De asemenea, aici e sfârșit de linie pentru tot ce aruncă oamenii în râu în amonte. Trebuie să le spuneti să aibă grijă de mediu.

În același timp, aveți și enorme posibilități comerciale: puteți fi la baza liniei comerciale către centrul Europei, puteți face legătura. Agricultură are potențial. Aveți apă, trebuie să faceți ceva cu ea, să o folosiți la agricultură. Dacă aveți prea multă, trebuie să faceți ceva cu ea, așa cum s-a întâmplat cu inundațiile de la Galați. E întreaga chestiune de management a apei, logistică, ecologie, agricultură, toate acestea sunt lucruri pe care România și Olanda trebuie să le trateze și este fascinant, ca ambasada, să muncim să le aducem laolaltă.

Cum au traversat criza investitorii olandezi și care sunt problemele cu care se confruntă?

Avem cam 4.000 de companii. În ceea ce privește banii, Olanda este cel mai mare investitor în România. Asta nu înseamnă că numai companiile olandeze investesc aici, ci că, deseori, companii din America, Asia, investesc într-o subsidiară pentru Uniunea Europeană în Olanda, având avantaje să-și deschidă acolo firme, și de acolo utilizează Uniunea ca piață unică. Abia de acolo, din Rotterdam, Haga, Amsterdam, investesc în România. De asta este privită ca o investiție olandeză în România.

Este ceva ce dorim să împărtășim cu România, pentru că ar putea deveni mai atrăgătoare pentru investițiile străine și lua parte la investițiile noastre străine. Spre exemplu, în logistică, am vorbit deja despre cele două râuri. Dacă ai logistică în economia modernă, comerțul ajunge în țara voastră și țara voastră poate să treacă de la avion la cale ferată, de la cale ferată la nave, de la nave la transport rutier. Și comerțul invizibil: serviciile, capitalul, se pot muta dintr-o țară în alta, de la o companie la alta.

Companiile noastre în criză au făcut lucruri diferite în România. Unele companii s-au folosit de criză pentru a se întreba unde pot merge, unde pot produce mai ieftin. România este o opțiune. Dacă ai nevoie de ingineri de software și nu poți să-i găsești

în Olanda, ai șanse bune să-i găsești în România. Noi încercăm să ajutăm companiile, avem consulat active în Cluj, în Timișoara, și acestea doresc să ajute companiile să afle dacă este eficient să investească în România, ce oferă Universitățile, care sunt experiențele altor companii, și deseori au succes. Nu înseamnă că se mută cu totul din Olanda în România, deseori păstrează ambele: ai unele lucruri pe care le faci în Olanda, cum ar fi un birou comercial, juridic, de logistică, și o parte a activității în România, cum ar fi software. Pentru că aici găsești oameni buni pe partea tehnică, fluenți în engleză, cu abilități bune de comunicare, prețul este competitiv. Și România face parte din UE deci de aici, cu un Internet super-rapid, lucru pe care românii uneori îl ignoră, dar este o bogăție, este ceea ce ai nevoie ca și companie de software, este autostrada ta. Nu este o autostradă pe care merg camioanele, ci autostrada Internetului.

Cum percepeți lupta anticorupție?

Ar trebui să mă întorc la o parte din întrebarea de dinainte, ce probleme au investitorii în România. Dacă faci o analiză SWOT (Strengths, Weaknesses, Opportunities, and Threats - calitățile, slăbiciunile, oportunitățile și amenințările - n.red.) a României, punctele deja discutate sunt atrăgătoare dar alte puncte, precum sistemul de justiție, sistemul de guvernare, infrastructura legală, jurisprudența și lupta anticorupție mai trebuie întărite. Pentru acestea, dorim să luptăm alături de România, pentru că asta își doresc investitorii. Trebuie ca investiția lor să fie în siguranță. Dacă vii cu o investiție mare în România, trebuie să fii sigur că proprietatea ta, drepturile, predictibilitatea legală sunt sigure. Este ceva ce este pe partea slabă a analizei SWOT a României. Este important pentru România să atragă mai multe investiții, să dezvolte mediul de afaceri și să aibă investitori mulțumiți și antreprenori români fericiți, prin întărirea componentei legale.

Care credeți că va fi concluzia raportului MCV privind Justiția română, la începutul anului viitor?

MCV este o listă a lucrurilor pe care România și UE au convenit că mai trebuie făcute. România a devenit membră a UE cu această listă inclusă în Tratatul de Aderare. Este o listă la cel mai înalt nivel pentru UE și România.

Parlamentul nostru spune că aceste prevederi convenite cu România nu au fost implementate pe deplin. Avem un raport al Comisiei care susține că există o politică anti-corupție dar că mai sunt lucruri

care mai pot fi adăugate; că jurisprudența nu este dezvoltată; atunci când am ajuns eu în România, Codul Civil nu era pus în aplicare, Codul Penal nu era pus în aplicare, acum sunt și trebuie să vedem cum sunt implementate. Comisia face câte un raport la fiecare jumătate de an și noi primim aceste rapoarte. Pentru noi este important, arată la ce nivel este integrată România în UE pe baza Tratatului de Aderare. Dacă există deplină implementare a acelor lucruri importante precum justiția, anticorupția, coerență legală, eficiența sistemului juridic, atunci România, din punctul nostru de vedere, poate cere în mod legitim o etapă mai profundă a calității de membru, aderarea la Schengen. Dar trebuie să luăm lucrurile pas cu pas și cel mai important este că în UE, în sensul larg, România are acces la piață, poate trimite muncitori afară, poate primi și proteja investitorii din afară, poate face parte din lumea occidentală, din cea mai mare economie a lumii, asta e mult mai important decât Schengen.

Înțeleg că românii își doresc să facă parte rapid din Schengen. Vreau să subliniez că cel mai important este dacă sunteți fericiți, dacă sunteți pe deplin integrați în UE ca o familie, simțiți că ați obținut ce ați dorit, legal și financiar? Fondurile disponibile de la Bruxelles pentru investiții aici sunt "digerate" pe deplin, România știe cum se face, țara se dezvoltă pe deplin potrivit potențialului său?

S-a schimbat ceva în poziția Olandei cu privire la aderarea României la Schengen, și de ce?

Poziția noastră, de când sunt eu aici, a fost aceeași. Ce se schimbă și cred că se întâmplă gradual, este implementarea, de către România, a acestor puncte din MCV, în așa fel încât să avem un sistem de justiție care funcționează mai eficient, să avem cele patru Coduri implementate, să avem ANI, DNA și alte agenții anticorupție care își fac treaba, devenind tot mai respectate, mai profesioniste, obținând rezultate și susținerea oamenilor. Atunci ajungem la punctul în care MCV-ul va fi implementat. Deseori, românii îmi spun că alte state membre UE stau mai prost decât România. Poate este așa. Să luptăm împotriva acestor deficiențe împreună. România susține inițiativa noastră de întărire a statului de drept în UE. Vom lucra împreună pentru a sugera căi mai bune de a avea un sistem de justiție mai puternic în toată Uniunea. Suntem fericiți pentru acest sprijin, înseamnă că nu cerem ceva unilateral, ci suntem împreună în UE pentru a avea o bună economie de piață și un stat de drept funcțional.

România îndeplinește criteriile tehnice pentru aderarea la Schengen. Ce ar mai rămâne de făcut?

Un alt lucru pe care l-am atins deja, în trecere, este să avem o creștere a absorbției fondurilor europene. Asta depinde foarte mult de capacitatea României de a "digeră" banii europeni. Are de-a face cu statul de drept, cu eficiența Guvernului, cu agențiile care știu să muncească. Și este o prioritate și a actualului Guvern, știu că face tot ce poate. Dar, câteodată, România ar trebui să fie sinceră cu sine și cu Bruxelles-ul și să spună: Uite,ăștia sunt banii, toți vrem investiții în România, ajutați-ne, trimiteți-ne

experți, sugerați-ne căi să o facem. Ne pot întreba și pe noi, noi am inventat acest sistem, este complicat, birocrăția Bruxelles-ului nu este simplă, dar sunt specialiști care știu în detaliu cum se procedează.

Suntem foarte fericiți să fim de ajutor deoarece toți vrem ca banii noștri, inclusiv banii românești, pentru că și România contribuie la bugetul familiei europene, să fie investiți în România, deoarece considerăm că aici poți obține mai multe cu aceiași bani. Poți construi infrastructura în România cu mai puțini bani decât în Olanda, spre exemplu. Este un beneficiu pentru toți. Vrem să aveți succes.

Olanda a anunțat că își va deschide piața muncii pentru români la 1 ianuarie 2014. Vă așteptați la un mare număr de români sau ca românii să creeze probleme fărăi dumneavoastră?

Este o întrebare la care mi-ar trebui un glob de cristal însă ambasada nu are așa ceva. Noi vedem o tendință ca profesioniștii români să ajungă în Occident în slujbe unde avem penurie și este bine pentru UE în general. Să zicem inginerii în software. Dacă avem companii care investesc aici, ar putea rămâne. Dacă sunt mai puțini investitori aici, se vor muta în Occident. Depinde de mediul de afaceri din România dacă o companie vine și îi angajează aici sau nu. La fel se întâmplă cu profesorii, doctorii, inginerii. Este și un test pentru a vedea dacă România recuperează și crește și profită de oportunitatea de a deveni un membru deplin integrat și în plină dezvoltare. Sunt și exemple de români care au mers în străinătate și s-au întors după ce au învățat o meserie, limba, piața. Aceștia sunt oameni foarte interesați. Știu ce pot produce aici, fie software, roșii sau flori. Știu piață și au un pic de bani, știu cum să ducă lucrurile de la A la B și dacă ei investesc în România, dacă sunt mulțumiți de sistemul de justiție, se simt protejați, au un mediu politic în care doresc să investească, atunci suntem pe calea cea bună. Dar există și o parte a migrației, cea pe care încercăm să o limităm, cea ilegală. Lucrăm cu autoritățile române pentru a limita traficul de persoane, comerțul cu droguri, infractorii care merg în străinătate. Singurul lucru pe care îl putem face este să lucrăm împreună, poliția olandeză cu cea română: justiție, procurori, controlul la graniță, schimb de informații și experiență.

Am avut un caz în Amsterdam, la Parada Gay. Poliția a arestat 49 de hoți de buzunare, din care 42 erau români. Bineînțeles, a făcut impresie în presa olandeză. Guvernul român a trimis o scrisoare în care a spus Guvernului olandez că a sesizat problema și a sugerat să lucreze împreună. A fost o inițiativă relatată de presa din Olanda și a fost remarcată asumarea responsabilității și mâna întinsă spre cooperare. Presa a mers apoi la Guvernul și poliția olandeză și i-a întrebat cum vor răspunde propunerii românești. Acesta este răspunsul bun.

Nu putem evita trecerea infractorilor dintr-o țară în alta, singurul lucru care se poate face este ca autoritățile să coopereze și asta încercăm să facem, mai mult ca oricând, fie prin UE, fie bilateral. Așa întărim Europa.

<http://www.ziare.com>

Violonistul român Liviu Prunaru, maestru al orchestrei din Amsterdam a concertat în România

Muzicianul Liviu Prunaru s-a aflat într-un adevărat maraton artistic pe tărâm românesc și a fost aplaudat, inițial, pe scena Sălii Palatului, în cadrul Festivalului Internațional George Enescu, pe 21 și 22 septembrie, când a cântat alături de prestigiosul ansamblu olandez, sub bagheta dirijorului Mariss Jansons. De asemenea, publicul din opt orașe din România l-a aplaudat, alături de partenerii săi, în cadrul celei de-a treia ediții a turneului național Duelul viorilor, care s-a încheiat la Sala Radio, prin recitalul din 4 octombrie. Artistul se bucură de privilegiul de a cânta pe una dintre viorile Stradivarius de patrimoniu universal (Stradivarius Pachoud, din 1694).

În 9 octombrie 2013, în cadrul noii stagiuni a Orchestrei de Cameră Radio (2013-2014) violonistul român Liviu Prunaru, concert-maestru al celebrei orchestre Royal Concertgebouw Amsterdam, a jucat acest dublu rol de dirijor și solist.

Liviu Prunaru, câștigător a numeroase competiții muzicale de mare valoare, și-a construit o bogată carieră internațională: apariții solistice alături de orchestre renumite ca Royal Philharmonic Orchestra, London Symphony Orchestra, Orchestre National Belgique, Orchestra Filarmonică din Atena, Orchestra Mayo din Buenos



Aires, Orchestra de Cameră din Indianapolis.

Celebru violonist este frecvent invitat în cadrul unor festivaluri prestigioase, artistul concertând recent în America de Nord, Elveția, Argentina, Belgia, Germania,

Italia, Franța și Olanda. Prezența sa pe scena Sălii Radio este o frumoasă continuare a evenimentului în cadrul căruia a fost aplaudat în mai multe orașe ale țării: a treia ediție a turneului național Duelul Viorilor, susținut alături de violonistul

Gabriel Croitoru și de pianistul Horia Mihail. Paralel cu activitatea artistică Liviu Prunaru este implicat activ în domeniul pedagogic, fiind considerat un valoros profesor de vioară al Academiei Menuhin.

Sursa: <http://www.rador.ro>

Olandezii sunt împotriva deschiderii granițelor pentru români și bulgari

Peste 80% dintre olandezi se declară împotriva deschiderii granițelor pentru a primi forță de muncă din România și Bulgaria – arată un sondaj de opinie comandat de Partidul Libertății, de extremă-dreapta – transmite corespondentul RRA.

63% consideră că Olanda ar trebui să își mențină restricțiile pe piața muncii pentru România și Bulgaria și după 1 ianuarie 2014, chiar dacă Uniunea Europeană nu va permite acest lucru.

Totodată, aproape 75% dintre olandezi se tem că își vor pierde locurile de muncă,

întrucât imigranții acceptă să lucreze pe salarii mult mai mici. La întrebarea "Vă așteptați ca rata criminalității să crească în Olanda de anul viitor?", o majoritate covârșitoare, de aproape 85%, a răspuns afirmativ.

Potrivit tratatelor de aderare ale României și Bulgariei la Uniunea Europeană, de la 1 ianuarie 2014, Olanda, ca și alte țări din Uniune, va fi nevoită să renunțe la restricțiile impuse muncitorilor proveniți din cele două țări.

SURSA: <http://sud-est-forum.ro/>



LINII INTERNAZIONALE DE AUTOCAR

ATLASSIB

O POARTĂ DESCHISĂ SPRE EUROPA

www.atlassib.ro
office@atlassib.ro

AUSTRIA
BELGIA
CEHIA
DANEMARCA
ELVETIA
FRANTA
GERMANIA
GRECIA
ITALIA
MAREA BRITANIE
OLANDA
PORTUGALIA
SPANIA
SUEDIA

tel: +4 0269.224101 - fax: +4 0269.224296

TRANSPORT INTERN ȘI INTERNAȚIONAL
DE PLICURI ȘI COLETE

POSTA ATLASSIB
CURIER RAPID®

Oriunde, mereu la timp!

Prețuri mici
Timp redus de distribuire
Simplu de expediat
Siguranță

www.postaatlassib.ro
posta@atlassib.ro

tel: +4 0269 22821/218152
fax: +4 0269 242578

Dispecerat Oedheim
+49 713 6987014
dispecer.oedheim@atlassib.ro

Avangardă revizitată. Ediția a III-a: AVANGARDA GERMANĂ & OLANDEZĂ

Avangarda Europeană în Arhiva Națională de Filme a României 1919-1939

Ediția a III-a: AVANGARDA GERMANĂ & OLANDEZĂ

Miercuri, 23 octombrie, ora 19.00 – Cinemateca Eforie

Sâmbătă, 26 octombrie, ora 19.00 – Cinemateca Eforie

Cinemateca Eforie – Arhiva Națională de Filme a României a lansat, începând cu 17 noiembrie 2012, un demers de revizitare a operelor cinematografice create de regizorii avangardei europene, cu scopul cercetării modului în care s-a constituit cultura vizuală autohtonă și cultura filmului în perioada de dinainte și de după naționalizarea din 1948 a producției cinematografice din România, cât și a filmelor deținute de cinematografele locale. Prima ediție a proiectului, în număr șase sesiuni, a cuprins avangarda cinematografică franceză; cea de-a doua ediție a abordat, timp de trei sesiuni, avangarda sovietică; ediția a treia se ocupă, într-o sesiune unică, de avangardele germană și olandeză.

Artiști: Walter Ruttmann, Carl Mayer, Joris Ivens, Mannus Franken

Concept și viziune curatorială: Igor Mocanu

Organizatori: Cinemateca Eforie – Arhiva Națională de Film



a României

În numărul 6 pe octombrie 1928 al revistei "Unu", pe ultima pagină, citim: „Simfonia mării Capitale. Vedeti-l la unul din cinematografele de pe Bulevard”. Aceasta e prima și, cred, ultima mențiune a realizatorului de la Frankfurt, dacă exceptăm participarea acestuia la filmarea scenei cu șoimul din vis pentru "Die Nibelungen" (1924) al lui Fritz Lang, peliculă ce fusese analizată de Barbu Florian într-un text scris în 1925 și publicat în revista "Integral". Filmările la "Berlin: Die Sinfonie der Grosstadt" se încheiaseră la finele lui 1927, iar în primele luni ale lui 1928 pelicula circula deja în copie

atât în Europa, cât și peste ocean, în America. Este totuși surprinzătoare promptitudinea cu care cinematografele bucureștene centrale preiau și difuzează filmul, o operă documentară în ultimă instanță, chiar dacă poetică și uneori suprasaturat metaforică, în care dinamismul urban industrial al mării capitale nemțești este ponderat numai de liniștea premonitoare a evreilor care se plimbă neabătuți pe străzi. O promptitudine a cinematografelor autohtone cu atât mai neobișnuită, cu cât pelicula e una din primele care într-un fel canonizează seria de documentare avangardiste care să închine ode și simfonii vizuale marilor orașe ale lumii, serie

începută în 1921 cu "Manhattan" al lui Paul Strand și Charles Sheeler, continuată cu "Rien que leș heures" (1926) al lui Alberto Cavalcanti și chiar cu "Berliner Stilleben" (1926) al lui László Moholy-Nagy, și ajungând apoi până la Robert J. Flaherty, Ilia Kopalín și Mihail Kaufman, Svatopluk Innemann, Dziga Vertov, Adalberto Kemeny și Rudolf Rex Lustig, Corrado d'Errico, Eugen Deslav, José Leitão de Barros, Jean Vigo, Jay Leyda, Irving Browning, Manoel de Oliveira, Bonney Powell, Iosif Poselskii și Rafail Ghikov sau Otakar Vávra. Evident, această listă a creatorilor de simfonii urbane ar fi în mod cras incompletă fără "De brug" (1928) și "Regen" (1929) ale regizorului olandez Joris Ivens, ultima în colaborare cu Mannus Franken, scurtmetraje care vor oferi un loc aparte autorului lor în câmpul cinematografului de avangardă.

Ediția a III-a:

BERLIN: SIMFONIA UNUI MARE ORAȘ / BERLIN: DIE SINFONIE DER GROSSTADT

Germania, 1927, a/n, Documentar

R. Walter Ruttmann (ca Walther Ruttmann)

S. Karl Freund, Carl Mayer, Walter Ruttmann (ca Walther Ruttmann)

Muzica: Edmund Meisel

Operatori: Robert Baberske, Reimar Kuntze, László Schäffer, Karl Freund

Dir. artistic: Erich Kettelhut

Cu: Paul von Hindenburg

Producător: Karl Freund

PODUL / DE BRUG

Olanda, 1928, a/n,

Documentar

R. Joris Ivens

S. Joris Ivens

Imagine: Joris Ivens

Producător: CAPI-Amsterdam

PLOAIA / REGEN

Olanda, 1929, a/n, Documentar

R. Joris Ivens, Mannus Franken

S. Joris Ivens, Mannus Franken

Imagine: Joris Ivens

Muzica: Lou Lichtveld (1932), Hanns Eisler (1941)

Producător: CAPI-Amsterdam

Mai multe pe: <http://wp.me/p1AbHm-1do>

Pentru parcursul întregului demers, accesați: <http://igormocanu.wordpress.com/?s=avangarda+revizitata&submit=Search>

Das Internationale Theater - Rumänien: Mic și al dracu - 07.12.2013 20:00



Das Internationale Theater Frankfurt die Kunst der Welt am Main – Rumänien

MIC SI AL DRACU

Klein, aber pfiffig

von Ion Pribeagu mit

Maia Morgenstern | Valentin Roșca

Veranstalter: Alexandru Ioan Cuza e.V.

Auf Rumänisch

Sa 07.12.2013 20h00

Mic și-al dracu este un dublu recital al celor doi protagoniști: actrița Maia

Morgenstern și balerinul Valentin Roșca, construit în jurul poeziilor scrise de scriitorul român de origine evreiască Isaac Lazarovici, cunoscut publicului român sub pseudonimul Ion Pribeagu. Versurile jucăușe și obraznice din poeziile lui Pribeagu atacă moravurile vremii, care sunt la fel de criticabile acum, precum erau și în urmă cu 70 de ani, când au fost scrise. Iar Morgenstern le livrează cu multă pasiune și elan. Atât actrița cât și balerinul uluiesc spectatorii cu performanța lor

actoricească și coregrafică, într-un spectacol cu un umor, adesea, pe multe de cuțit, și dovedesc faptul că se află la vârful măiestriei lor profesionale. Maia Morgenstern und Valentin Roșca setzen Texte des rumänischen Dichters jüdischer Abstammung Isaac Lazarovici, bekannt unter dem Pseudonym Ion Pribeagu (1887-1971), in Szene. Pribeagus Texte ironisieren gesellschaftliche Zustände seiner Zeit und sind auch heute noch hochaktuell. M. Morgenstern und V. Roșca versetzen die Zuschauer in Erstaunen mit einem Abend voller Humor, ergänzt durch choreographische Einlagen – zwei große Künstler auf der Höhe ihres Könnens.

Darsteller: Maia Morgenstern, Valentin Roșca

Regie: Maia Morgenstern

Choreographie: Valentin Roșca

Maia Morgenstern and Valentin Roșca stage texts by the Jewish-Romanian author Ion Pribeagu. Maia Morgenstern is the director of the Jewish State Theatre Bucharest and has achieved worldwide fame as an actress for theater and film.

www.cuza.de

www.tcs.com.ro

"Mic si al dracu" auf Facebook

Oaspete la Biserica Evanghelică

În data de 10 octombrie, ambasadorul Werner Hans Lauk a vizitat Biserica evanghelică din București, a doua comunitate ca mărime a Bisericii evanghelice, cu peste 1.000 de membri.

Vicarul episcopal dr. Daniel Zikeli a informat despre viața comunității și despre numeroasele sarcini care revin bisericii evanghelice din București, precum îngrijirea persoanelor nevoiașe în secția diaconiei, prevăzută în acest sens, administrarea cimitirului evanghelic, a grădiniței și a casei de vacanță din Techirghiol, a orei de religie evanghelică de la Colegiul Goethe și multe altele.

În continuarea discuțiilor din casa parohială, ambasadorul Lauk a vizitat biserica în care are loc în fiecare duminică slujba evanghelică în limba germană.

Încheierea a constituit-o vizitarea grădiniței evanghelice, în care sunt îngrijiți peste 100 de copii.

Ambasada Germaniei București



◆ Curier juridic ◆ Curier juridic ◆ Curier juridic ◆ Curier juridic ◆

Ionela van Rees-Zota

-jurist dreptul român-
- avize favorabile eliberate de Instituțiile
abilitate din Germania și România în vederea obținerii avizului pentru
desfășurarea de activități comerciale, studiu etc
- obținerea și elaborarea actelor în vederea căsătoriei
- constituiri și înmatriculări societăți comerciale, asociații, fundații etc cu acționariat străin.
- orice alte probleme juridice care cointeresează o persoană fizică de cetățenie străină, aflată
pe teritoriul Germaniei sau României.
Telefon: 01603373128; E.mail: asii.romani@yahoo.com

Denise Klüwer

avocată în dreptul german
consiliere și reprezentare juridică
specializare pe dreptul familiei, dreptul
penal, dreptul muncii, dreptul de chirie
de asemenea, dreptul social, dreptul de
asigurări, dreptul de circulație, dreptul comercial etc
Tel. 09131/976477; Mobil 0177/2169756
E-Mail kanzlei@kluewer.eu sau avocat@kluewer.eu
Internet www.kluewer.eu



Ambele persoane cunosc limba română. Vă rugăm să vă adresați (în funcție de problema dumneavoastră) pentru dreptul german - doamnei Klüwer, drept român - doamnei van Rees-Zota

BEST WESTERN HOTEL AURORA - HESSDORF - ERLANGEN - Silvester – Arrangement 2014 - 31.12.2013 - Beginn: 20:00 Uhr

Vorspeise – Buffet

- Fleisch- und Wurstplatte von „Metzgerei Mooser –Nürnberg“
- (Salami, Würstchen, Presssack, Grieben....)
- Beilagenteller (Hausgemachtes Brot, Meerrettich, Butter)
- Gefüllte Eier

Salate – Buffet

- Salat de Beuf - grüner Kopfsalat
- Gurken Salat - uwm....

Hauptgerichte – Buffet

- Schweineszilze
- Bratwurst mit Bohnencreme (Carnaciorei cu Fasole frecata)
- Schweinebraten mit Kloß
- Hähnchenschenkel im Backofen
- Fisch
- Fleischklößchen Suppe (Ciorba de persoare)
- Sauerkrautwickel mit Sauerrahm und Polenta (Sarmale cu smintina si mamaliguta)

Beilagen: (Kroketten, gekochte Kartoffeln, Gemüse, uwm..)

Zusätzlich:

Käsebuffet -Verschiedene Käsesorten, dazu: Obstplatte (Orangen, Trauben, Kiwis etc.)

- Geräucherte Fischplatte

Dessert

- Diverse Auswahl an Hausgemachten Kuchen

Getränke

- Pflaumenschnaps (4 cl/ je Erwachsenen)
- ein Champagnerglas pro Person um Mitternacht
- eine Wasserflasche pro Person
- Filterkaffee
- Zwei nichtalkoholische Getränke je Kind (Cola, Fanta, Sprite etc.)

Musik:

Live Musik (Formatia Stelele)

Extras: (im Preis inbegriffen)

- Feuerwerk in der Silvesternacht

Preise:

- Silvesterabend: 95 /Person
- Kinder unter drei Jahre: kostenlos (ohne eigene Stuhl)
- Kinder 3-14 Jahre: 50% Ermäßigung



Übernachtungspreise:

- Allen Interessenten bieten wir folgenden günstigen Übernachtungspreis an: 25 / Person und Nacht zwischen dem 31.12.2013-01.01.2014 in komfortablen Zimmern mit zwei Betten. (Dusche, Föhn, TV, Klimaanlage, elektr. Jalousinen)
- Die Übernachtung (25 Euro) beinhaltet Katerfrühstück mit Kuttelsuppe vom Buffet am 01.Jan von 10:00 bis 13:00 Uhr

Bezahlung:

- Im Falle einer festen Buchung, können oben genannte Leistungen nur dann erbracht werden, wenn Sie den Gesamtbetrag auf das unten aufgeführte Konto überweisen.

Buchungsmöglichkeit auf 80 Plätze beschränkt!

Achtung : Name und Anzahl der Personen nicht vergessen !

(Der Veranstalter behält sich das Recht, oben genannte Leistungen bezüglich des Menüs zu verändern, ohne jedoch dessen Quantität sowie Qualität zu verändern.)

Faur Lidia

Für zusätzliche Informationen, bitte unter der Rufnummer: 017684838347 melden.

Bankverbindung :

Kto. 16 235 850 BLZ. 760 100 85
Post Bank Nürnberg
Kontoinhaber: Best Western Hotel Aurora

Talon pentru abonament valabil pentru AUSTRIA, BELGIA și OLANDA

32

Nume _____ ;

Prenume _____ ;

Adresa _____ ;

Telefon _____ ;

Doresc un abonament la ziarul VOCEA TA pentru

6 luni

(55 euro, transport inclus)

12 luni

(90 euro, transport inclus)

Numai până la sfârșitul lunii AUGUST, plătești un an și primești abonamentul un an și jumătate.

PLATA SE VA FACE ÎN CONTUL

DACIA e.V.

VR-Bank Nürnberg

Konto: 1932497;

BLZ: 760 606 18

BIC GENODEF1N02

IBAN: DE5676060618 0000 366781

Talonul va fi trimis pe adresa redactiei:

DACIA e.V., Petersauracher Straße 39, 90449 Nürnberg, Deutschland

Seară de dans

Best Western Hotel Aurora
Vă invită la Seara de dans în 23
Noiembrie 2013

Unde ? în "Fame Club" Best
Western Aurora

La ce oră ? Începând cu ora 20:00
Muzica ? Formația "A-Kord Bând
Nürnberg" muzica de dans de toate
genurile

De mâncare ? bufet cu sarmale, mici,
friptură, salate și desert

Cât costă ? doar 20,- € de persoană
(copiii până la 3 ani gratis , iar între 3 și 12
ani , 10,- €)

Dacă v-ați distrat bine, iar țuica și vinul
nu va lăsa să mai conduceți mașina, aveți
posibilitatea să înnoptați la noi și asta vă
costă doar 23,- Euro de persoană în
cameră dublă, inclusiv mic dejun duminică
dimineața între 8:00 și 10:00

Rezervările în limita a 100 de locuri le
puteți face la Tel. 09135 73 606 100 sau
prin mail la marux13@aol.com. În ambele
cazuri menționați numele complex,
adresa, nr. de telefon și câte locuri doriți să
rezervați.

Cum ne găsiți ? Foarte simplu : din
autostrada A 3 ieșirea 81 „ Erlangen
West „ , la stop viraj la stânga, și imediat
vedeți hotelul pe partea dreaptă.

Dacă nu ați reușit să obțineți locuri la



această acțiune, vă invităm în Restaurantul
Marco Polo, unde puteți organiza de
asemenea onomastici, nunți, botezuri sau
alte festivități de familie.

Colectivul „ BEST WESTERN Hotel
Aurora ” se bucură să aibă ca oaspeți
conaționali originari din România, care
caută un loc elegant, de calitate deosebită,
caracterizat prin corectitudine și respect.
Din acest considerent ne rezervăm și noi
dreptul de a selecta clienții după aceleași
criterii ca mai sus.

Dipl. Ing. TU Marian Ruxanda

INTEGRAMĂ

	ISCĂLIT MONEDA BULGARIEI	S	A AMĂNA CU PLATA ÎN APRET! ȘIREATĂ	R	A DA GREȘ A LUA LA OCHI	B	NU TEO!	D	PUȘI LA PATRU ACE INFERN
	L			OPRIRI PE TRASEU REMORCĂ MARE			ÎN LOCALI DE ACORD!		
	A ARDE COMPLET								
	1) ***								
	I						HORAȚIU DIMĂ PAHAR DE BERE		
MĂL MARI NENOROCIRI	N	MUNCITOR CALIFICAT ADUNATE ÎN CĂPIȚE	C	A SE UNI PE FRONT ÎMBRĂCĂȚ PE PLAJĂ	PĂRINȚI ZADARNICI				SUNET ÎNALT
	N				A APĂREA ULPIU GRIGORIU		ÎN ACEST MOD A URCA		
CENTRU COMERCIAL MODERN				SALĂ DE CURS SCRISE ÎN RUSĂ!		FLOAREA GRĂULUI IAȘI AUTO			
	2) ***								
	V							DUMNEATA	
JOC CU PALME					ARUNCAT ÎN VÂNT				P

SUDOKU

5						7		
7		3		5	9			8
1					4			3
6	8	9	7	4				
		5				1		
				9	5	8	6	7
9			4					2
	5		9	1		6		8
		1						4

		7					5	2
		5						9
			1		2		3	8
	7	8		3	9		6	2
	2						1	
5	4		2	1			8	7
4	9		3		5			
6							3	
	5	3					6	

FOLCLOR INTERNET-IST ROMÂNESC

Într-un sat, o vacă grasă,
Cum sunt vacile tâmpite,
Dar frumoasă și lăptoasă,
S-a gândit să se mărite.

Asta-i prea de tot, își zise,
Îl dau dracului de cal.
Și-ntr-o seară părăsise,
Domiciliul conjugal.

Boii, de la mic la mare,
Au venit cu tot belșugul,
Toți voiau să se însoare,
Că-s deprinși să tragă jugul.

Slabă, galbenă, uscată,
De necazuri și nevoi,
Vaca noastră, resemnată,
Se întoarse printre boi.

Vaca,, însă ,ca o fată,
Cu avere și trusou,
Îi respinge îngâmfată:
"Cum să mă mărit c-un bou?"

Dup-atâta chin și jale,
Vaca multe a-nvățat.
Primul bou ieșit în cale,
Îl acceptă de bărbat.

"E un cal prin curți vecine,
Care pățimaș mă strânge,
El e genul meu, tip bine,
Armăsar sadea, pur-sânge!"

Nunta lor a fost vestită,
Că s-a dus prin văi ecoul,
"Ce pereche potrivită!
Vaca noastră și cu boul."

Vaca, tot făcându-i curte,
Își atinse idealul,
După tratative scurte,
S-a căsătorit cu calul.

Ea comandă, el ascultă.
El cu munca, ea tapaj.
Este, fără vorbă multă,
Tipul clasic de menaj.

"Ah, ce șansă pe mireasă!"
Comenta în pom o cioară,
"El - aristocrat de rasă.
Ea - o biată pierde-vară."

Totuși, vaca (ne șoptește,
un măgar), c-așa-i măgarul,
Prin păduri mai zăbovește,
Uneori cu armăsarul.

Dar curând, ce tragedie !
Vaca se certă cu calul,
Pân'de parte-n deal la vie,
S-auzea întreg scandalul.

Dar, eu cred că-i calomnie,
Măgăria ce ne-o spune.
Totul e, că-n căsnicie,
Treaba merge de minune.

În zadar, când stingea lampa,
Vaca-n fiecare noapte,
Se plimba făcând pe vampa,
Cu ispitele-i de lapte.

Vaca poate, știe satul,
Chiar și grajdul să-l răstoarne.
Boul nu-i decăt bărbatul.
Ca dovadă, poartă coarne!

Ba, mai mult, se întâmplase,
Ca jucând pe îndrăgostita,
Calul, furios, îi trase,
Două palme cu copita!

Și așa, trec ani și ani,
Și precum am prins de știre,
Au făcut și trei juncani,
Și trăiesc în fericire.

Și atunci, cu dezolare,
Vaca prinse a pricepe,
Cum că soțul ei mai are,
Trei amante, toate iepe.

În povestea mea, de față,
Nu e nici un lucru nou,
Pentru orișicare vacă,
Soțul ideal e-un BOU...

★ BANCURI, GLUME... ★

◆ Vine un tip la chirurg:
- Doctore, mă doare stomacul.
- Nu-i nimic, acuși o să-ți tăiem urechile.
Se sperie tipul și pleacă la terapeut.
- Doctore, am fost la chirurg, îi spun că mă doare stomacul iar el mi-a spus că trebuie să-mi taie urechile!
- Așa-s chirurgii ăștia, numai de tăiat sunt buni.
Acuși o să vă dau o pastilă și o să cadă singure.
◆ Stătea Badea Gheorghe pe deal cu un bumerang în mână și cu fața plină de sânge. Se apropie Ion:
- Ce faci, mă, Gheo?
- Stau.
- Da' ce ții în mână?
- Nu știu.
- Păi și de ce îl ții? Aruncă-l!
- Aruncă-l tu, că eu m-am saturat!
◆ Bulă răsfoiește albumul de familie:
- Mamă cine e tipul ăsta athletic cu părul lung care te ține de după umeri?
- Cum cine?! Tatăl tău.
- Bine dar atunci cine-i grasul ăla cu chelie care locuiește cu noi?
◆ "Draga mea soție, te anunț că m-au răpit extraterestrii! Au început să facă experimente ciudate pe mine. M-au zgâriat pe spate, mi-au rupt cămașa, m-

au murdărit cu ruj. Mi-au promis că mă eliberează peste doua-trei ore..."



◆ - Ce spune un elefant când vede un bărbat în pielea goală?

- Cum poate o ființă cu o trompă atât de mică să își ducă mâncarea la gură!?

◆ Un șmecher de Dorobanți cu ultimul răcnet de Lamborghini este oprit de poliția rutieră. Bineînțeles acesta se folosește de tupeul specific și începe conversația cu un ton amenințător:
- Ce faci frate!? Pe mine te-ai găsit să mă oprești? Tu știi cine este taică-meu?
Polițistul, în timp ce completează procesul verbal:
- De ce? Maică-ta nu ți-a spus?!
◆ Odată cu trecerea ora de iarnă "ceasurile se vor da înapoi".
Toată lumea se bucură de această știre, mai puțin cetățenii de etnie rromă.
◆ -Domnule doctor, fratele meu e bolnav rău de tot! Își închipuie că ar fi pasăre...
- Și cum se manifestă asta, mai exact?
- Păi , cum să vă spun... să zicem că nu ar fi indicat să vă parcați mașina sub copacul din fața casei noastre...
◆ Am intrat ascară la un hotel și am întrebat-o pe recepționeră:
- Cât mă costă pentru o noapte?
- Cincizeci de euro, domnule, îmi răpunse.
- Perfect, îi zic. Mă găsești la camera 11.

SĂNĂTATE ADEVĂRATĂ DIN NATURĂ

Afinul, un leac pentru diabet

Este un subarbust (arbust mic), stufos, rămuros, cu tulpina de culoare verde, lungă de circa 30-60 cm, cu ramuri anguloase. Frunzele sunt scurt-pețiolate, mici, ovale, denticulate (crestate pe margine), verzi pe ambele fețe. Florile sunt verzui roșietice, albe sau rozé cu petalele unite sub formă de clopoțel, dispuse câte 1-2 la axila (subțioara) frunzelor. Înfloresce în lunile mai-iunie. Fructul este numit afină și reprezintă o bacă de culoare albastru-închisă sau albastru-brumărie, de formă rotundă, cu diametrul de 0,5 - 0,6 cm, zemoasă, cu suc violaceu, cu gust plăcut dulce acrișor.



Înmulțire

Se poate înmulți prin însămânțare sau prin butași, obținuți din ramurile laterale care se înrădăcinează în turbă cu amestec de nisip. Pentru aceasta trebuie asigurată o umiditate moderată și o temperatură de 18 - 25 C.

Arealul de răspândire

Crește în regiunile alpine până la altitudinea de 2000-2500 m, mai ales pe versanții umbriți și umezi, prin păduri de conifere, pajiști montane, pe stâncării și pe soluri silicoase.

Recoltare

Momentul recoltării

Frunzele, împreună cu ramurile, se culeg în timpul verii până în

toamnă, în perioada mai-septembrie, după care se usucă la umbră împreună cu ramurile, în locuri bine aerisite.

Fructele se culeg în perioada de maturitate (când sunt bine coapte) în lunile iulie - septembrie, consumându-se fie uscate fie proaspete.

Moduri de recoltare

Pentru recoltarea afinelor se folosește un "pieptene" alcătuit din sârme de oțel paralele, situate la distanța "D" între ele, fixate într-un mâner, înclinat astfel încât afinel recoltate să se strângă la baza instrumentului (adica spre mâner). Distanța "D" este foarte importantă. Dacă sârmele sunt prea rare, afinel

vor cădea printre sârme, dacă sârmele sunt prea dese, vor jumuli și frunze și ramuri, distrugând tufa de afin. Bineînțeles sârmele sunt rotunjite la capătul liber.

Modele de pieptene

Fructele se desprind de frunze prin scufundarea într-un vas cu apă, se zvântă la soare și se așază pe policioare de plasă. Se depozitează în încăperi aerisite, fără praf, încălzite, smochinându-se. Se mută ulterior în pungă sau săculeți de hârtie.

Principii active

Frunzele conțin: tanin, arbutină, hidrochinonă, mirtilină, neomir-

tilină.

Fructele conțin: tanin, pectine, mirtilină, zaharuri, provitamina A, vitamina C, acizi organici (citric, malic, oxalic, succinic, lactic).

Indicații terapeutice

Frunzele și fructele de afin au proprietăți astringente datorită taninului. Au activitate antibacteriana, modificând favorabil flora patogenă intestinală, și anti-diareică.

Se recomandă în diabet (scade zahărul din sânge), gută, enterocolită (colită de fermentație sau de putrefacție), parazitoze intestinale, infecții urinare, uremie, ca antiseptic minor (este bacteriostatic) și diuretic precum și în reumatism, afecțiunile dermatologice, tulburările circulatorii periferice, uretrite, somatite, eczeme, ulceratii cronice sângerânde. Frunzele intră în compoziția ceaiului dietetic.

Afinele sunt folosite la obținerea afinatei, o băutură alcoolică destul de apreciată, sau la prăjituri și alte dulciuri.

Mod de utilizare

Se pot folosi următoarele preparate:

Infuzie din frunze, care se obține din frunze, punând 2 lingurițe la 500 ml apă clocotită. Se beau 2-3 cani de infuzie caldă, fracționat în 3 reprize, în decursul unei zile (1 litru pe zi).

Decoct din frunze - 500 ml/zi în trei reprize.

Suc de fructe.
Decoct de fructe.

TALON DE CONCURS

32

Poți câștiga un abonament ANUAL la ziarul VOCEA TA dacă vei răspunde corect la următoarea întrebare:

Întrebare:

Ce eveniment se desfășoară la Nürnberg în seara zilei de 5 decembrie?

Câștigătorul din numărul trecut este LEONARD ANDREI DUȚĂ- ERLANGEN

Răspuns:

Nume _____ ;

Prenume _____ ;

Adresa _____ ;

Telefon _____ ;

Talonul va fi trimis până cel târziu ultima zi a lunii în curs pe adresa redacției:

DACIA e.V., Petersauracher Straße 39, 90449 Nürnberg

REȚETA LUNII

Prăjitură rapidă cu brânză dulce

Blat:
- 80 g.unt; - 80 g.zahăr; - 200 g.făină; - 1 ou; - 1 linguriță rasă de bicarbonat

Crema:
- 3 gălbenușuri, - 1 ou (întreg), - 200 g.zahăr, - 2-3 pliculețe zahăr vanilat, - 1/2 kg. brânză dulce, - 330 ml. lapte, - 3 linguri griș, - 1 plic praf de budincă - vanilie, - stafide (opțional)

Pentru beza:
- 3 albușuri, - 200 g. zahăr

Mod de preparare:

Din toate ingredientele pentru blat se întinde un blat subțire, direct în tava tapetată cu hârtie de copt. Oul (întreg) și cele 3 gălbenușuri se mixează cu zahărul. Se adaugă, amestecând ușor și restul ingredientelor. Rezultă cremă care se adaugă, uniform, peste blat. Se dă prăjitura la cuptor, la foc potrivit (180 grade C.) timp de cca. 45-50 de minute. Se scoate apoi tava din cuptor și se așază pe un grătar de bucătărie, până când pregătim bezeaua. Se bat cele 3 albușuri (rămase de la cremă) cu 200 g. zahăr, apoi se pune bezeaua peste prăjitură. Se introduce din nou tava în cuptor și se mai lasă cca. 10-12 minute sau până când bezeaua se colorează în auriu. Se feliază prăjitura în cuburi, cu un cuțit bine ascuțit și uns cu ulei (în felul acesta bezeaua se taie perfect) și se servește!

Poftă bună!



BERBEC
21.03-20.04
Dacă a fost foarte greu să faceți progrese la locul de muncă, iată că acum ați găsit o cale și vă implicați mai mult în proiectele rămase în urmă. S-ar putea să fiți în continuare tentați să spunți lucruri impulsive.



TAUR
21.04-21.05
Zilele acestea luați decizii doar ghidați de intuiție. Observați-vă mai bine sentimentele în timp ce vă manifestați față de persoana dragă.



GEMENI
22.05-21.06
Viața socială este în plină desfășurare însă există ceva care vă atrage atenția în mod deosebit. Aruncați o privire realistă asupra realizărilor dumneavoastră și spre obiectivele de viitor. Nu vă rămâne timp prea mult și pentru sufletul dumneavoastră.



RAC
22.06-22.07
Comunicarea ar putea fi pusă pe ordinea de zi. Puneți accent mai mult pe realizări și uitați să priviți în jur și să observați căi priceni sau colegi de serviciu așteaptă să le răspundeți la solicitări.



LEU
23.07-22.08
Eforturile sunt axate pe problemele la locul de muncă și pe finanțele dumneavoastră. Ceea ce ați dat mai aproape decât vă imaginați. Totul este să vă dați silința un pic mai mult.



SCORPION
23.08-22.09
În această lună puteți să schimbați vitezele și să îndrăzniți să vă avântați pe piscuri. În cele din urmă planurile se vor împlini. Este posibil să vi se împlinescă o dorință la care visați de mult.



BALANȚĂ
23.09-22.10
Aveți șanse să obțineți un credit sau un împrumut pentru care vă zbateți de ceva vreme. Dacă slujba dumneavoastră este în domeniul financiar sau imobiliar, ați putea avea un succes răsunător. Astele vă sunt prietnice și parcă totul începe să se așeze pe făgașul normal.



SCORPION
23.10-21.11
Prieteni sunt foarte importanți. Oamenii care interacționează cu dumneavoastră, pe care îi întâlniți sau cu care stați de vorbă v-ar putea ajuta să obțineți mult mai ușor ce vă doriți.



SCORPION
23.11-20.12
Acum mai mult ca oricând simțiți nevoia de relaxare dar în această săptămână s-ar putea să fiți mult mai activi. Participați la acțiuni defensive și urgente și asta vă solicită destul de mult.



SCORPION
21.12-20.01
Sunteți puternici, dar asigurați-vă că nu sunteți prea nemiloși pentru a obține ceea ce doriți. Fie că este vorba despre un proiect creativ și chiar de o poveste de dragoste, este necesar să fiți mai sensibili ca de obicei.



SCORPION
21.01-20.02
Sunteți destul de solicitați nervos și de aceea simțiți că trebuie să urmeze o perioadă pentru odihnă. Cu toate acestea aveți foarte mult de lucru la serviciu și nici nu se pune problema unei vacanțe.



PEȘTI
21.02-20.03
Dacă v-ați gândit la o afacere este timpul să o demarați. Va trebui doar să-i solicitați pe amici și vă vor sări în ajutor. Atenție că ați putea fi tentați să vă răsfățați prea mult în scopul de a impresiona pe cineva dar este prea riscant. Ar putea avea exact efect opus.

◆ MICĂ PUBLICITATE ◆ MICĂ PUBLICITATE ◆ MICĂ PUBLICITATE ◆

Materialele din această pagină sunt publicitate. Răspunderea pentru conținutul lor nu aparține ziarului VOCEA TA.

IMOBILIARE

◆ Inchierez apartament cu 2 camere în Frankfurt am Main, complet mobilat și utilat, zonă centrală, în apropiere de gara centrală. Relații la telefon: 015784523637 sau 015143435201. Rog seriozitate.

◆ Vând casă în Re ita: 6 camere, 2 băi, încălzire centrală gaz, curte, garaj, anexe, grădina 540 Mp. Ioan Draia. Telefon: +40744615904.

◆ Inchierez apartament cu 2 camere în Frankfurt am Main, complet mobilat și utilat. Zonă centrală, în apropiere de gara centrală. Telefon: 015784523637 sau 015143435201. rog seriozitate.

◆ Vând apartament 3 camere, parchet, 2 bucătării, geamuri termopan, o baie, hol, coridor lung, 2 boxe, garaj în curte, încălzire proprie pe gaz. Informații la telefon: 0257 281 996

◆ Vând apartament 70 m.p. în centrul istoric Brașov (str. Castelului) Pret negociabil. Informații la: 0173 1028167 sau 0764 6113293.



Oameni cu credință în Dumnezeu dacă sunteți supărați, triști și înlăcrimați sau aveți anumite probleme și nu știți cum să le rezolvați o minute dumnezeiască se află în Germania pentru a vă alina suferința. Măicuța Felicia face rugăciuni în prezența a 40 de măicuțe și 40 de călugări pentru a vă ajuta în orice fel de probleme legale de vrăji, boli sau blestem.

Anca din Hamburg: Mii de mulțumiri măicuței Felicia pentru că mi-a dezlegat cununia și m-a ajutat să mă căsătoresc cu persoana iubită.

Mihai din Berlin: Nu am cuvinte pentru a-i mulțumi măicuței Felicia pentru că m-a împăcat cu soția după o lungă perioadă de despărțire.

Maria din Koln: Mii și mii de mulțumiri măicuței Felicia pentru că mi-a vindecat fiul de alcoolism și totodată l-a ajutat să-și găsească și un loc de muncă stabil.

V-o recomand cu încredere!

Telefon: 015145935512; (004) 0728 799350

◆ Vând casă în Rm- Vâlcea, 124 m.p., 4 camere, complet mobilată și utilată. Construcție 2007, teren aferent 800 m.p., gard solid. Pret: 65.000 Euro. Informații la telefon: 0049 160 33 73 128.

SERVICII

Doamnă cu studii psiho-sociologice. Caut persoane care au nevoie de consultanță psiho-socială, cu sau fără dizabilități din zona Nürnberg/ Erlangen/ Fürth. Sunt cetățean român și german, vorbesc ambele limbi bine. Telefon: 0160 33 73 128.

◆ Ofer servicii de manichiură, pedichiură la domiciliul clientei, în Nürnberg, Fürth, Stein. Telefon: 0175 8353537.

◆ Ofer servicii de coafură, manechiură și pedichiură, pensat sprâncene la domiciliu în Amsterdam. Tel. 0687449137. Prețuri avantajoase.

◆ Colegiul femeilor de la MehrGeneration Haus din Schweinauer Hauptstr. 31, vă pune la dispoziție cursuri de croitorie. Aici va învățăm cum să faceți din hainele VECHI, NOI. Gratuit, în fiecare zi de MARȚI între orele 17- 19. Contact: Anemarie Hock, telefon: 0174 7188127.

◆ MUZICĂ LIVE pe gustul tău!!!! Aniversare, nuntă, botez, chef sau orice eveniment, poate fi deosebit dacă este acompaniat de NOI. Sunați la 01521 2247227.

◆ Vrei o pagină web realizată pe gustul tău, iar asta într-un timp scurt? Ai nimerit unde trebuie! Telefon: 0160 3373128. Prețuri pentru toate buzunarele!

◆ Ești pensionar, locuiești în zona Nürnberg și ai nevoie de o persoană care să te ajute la diverse lucruri? Nu îți cunoști drepturile în Germania? Vrei să ai pe cineva care să-ți facă clipele de singurătate mai frumoase? Ai nevoie de un consilier în vederea integrării în sistemul social etc? Noi și specialiștii noștri te putem ajuta. Este de ajuns să ne contactați și vom găsi soluția împreună (în limba maternă-română) de a vă integra mai ușor. Telefon: 0160 33 73 128-

LOCURI DE MUNCĂ

◆ Tânăr, 34 ani din Nürnberg, sudor profesionist, caut de lucru în domeniu sau ofer până în 3, 5 t. Am cunoștințe medii de limba germană. Telefon: 0175 8353537.

◆ Român, caut de lucru în Germania la ferme sau instalații de ab are, vopsitorie. Telefon: 004 0758 628039.

◆ Tânără cu domiciliul în Nürnberg, caut de lucru în domeniile: gastronomie, curățenie, îngrijire bătrâni sau copii. Telefon: 0175 8353537.

◆ ADV Allrond AG caută ofer profesionist clasele CE. Cunoșcător de limba germană, nivel minim. Telefon: 0172 9596897 sau e-mail: ppb.adv@t-online.de

◆ Doamnă 35 ani, serioasă, cetățean româno-german, îmi ofer serviciile pentru a ajuta bătrânii la: plimbare, cumpărături, rezolvarea de probleme la Instituțiile germane, consultanțe psiho-sociale etc. Informații la numărul de telefon: 0160 33 73 128

◆ Familie de tineri, 30 respectiv 34 ani, cu un copil, căutăm urgent în zona Nürnberg câte un job stabil pe o perioadă între minim 6luni-1an, în domeniile: gastronomie, hotelier, restaurant, fabrică de ambalat mezeluri, fabrică de conserve, murături sau orice alt domeniu în care am putea lucra fără drept de lucru (încă nu îl deținem!). E bine venită orice ofertă decentă!!! Putem fi contactați la orice ora la nr. de tel.015775185775.Vă mulțumim!

◆ Caut loc de muncă ca: Lagerarbeiter mit Gablerstaplerschein, Mitarbeiter in Industrieproduktion, küchenhilfe oder Barman, în gastronomia italiană sau germană. Telefon: 0151 20931404.

◆ Tânăr 21 de ani caut urgent loc de muncă în domeniul construcții, ca ajutor sau orice alte munci dure, la ferme sau orice altceva. Sunt un tânăr serios și cu dorința de a lucra cinstit. Am condiție fizică bună, cunosc limba germana la nivel de conversație. De preferabil prin zona regiunii Hessen sau în apropiere. Telefon: 015213547564.

◆ Caut loc de muncă pentru mine și fiul meu în vârstă de 21 ani. A terminat liceul în domeniul electric. Eu am 42 ani și am terminat liceul de meserii. Momentan lucrez într-un restaurant la Stuttgart. telefon: 015143619133.

◆ Doamnă 34 ani din Brașov. Caut loc de muncă în domeniile: curățenie, ajutor în bucătărie sau îngrijire copii. Informații la telefon: 0163 4638763.

◆ Cuplu de români, 25 de ani, serioși, harnici, organizați, căutăm locuri de muncă (inclusiv îngrijit copii, persoane în vârstă, locuințe). Tel de contact: 0040747678236 sau email: luminitele@yahoo.com. Vorbim foarte bine engleza și prietena mea vorbește germana destul de bine.

◆ Tânără dragută, serioasă, de 23 ani, vorbitoare de limba Germană/Engleză la nivel de conversație, Spaniola la perfecție, din zona Frankfurt Am Main, caut urgent loc de muncă în zona Frankfurt sau la maxim 30 de km de oraș, într-un restaurant la bucătărie sau de a avea grijă de copii cu vârsta cuprinsă între 0-6 ani sau de a oferi unele servicii persoanelor în vârstă (plimbare, gătit, cumpărături) etc. Disponibilitate 8-10 ore pe zi. ROG SERIOZITATE. Tel: 015213547565-răspund și la sms. Doar persoanele serioase și decente pot apela la acest număr. Vă mulțumesc!

◆ Caut urgent loc de muncă ca spălător de vase sau femeie de serviciu în zona Frankfurt am Main sau lângă. Mă puteți contacta la numărul de telefon: 015213547564



Prezicătoarea Miruna

Regina magiei albe clarvăzătoarea venită din Erusalim de la crucea lui Isus Hristos, ajunsă în Germania cu multe plante și leacuri, rezolvă cazuri de cununii care sunt legate, făcut de urât, aduce persoana iubită înapoi, îndepărtează blestemul de la casa oamenilor, vindecă: alcoolismul, stresul, amețeli, ipoteza, prosperitatea în afaceri și multe altele.

Prezicătoarea Miruna lucrează cu icoane vechi, deschide cartea de tarot, se uită în data nașterii, ziua și luna și vă spune la telefon. Cartea de tarot este gratuit de luni până duminică. Apelați cu încredere la această minune Dumnezeiască și viața dumneavoastră se va schimba în bine. Prezicătoarea Miruna este venită la cerința oamenilor din Germania pentru a le rezolva cazurile.

Apelați cu încredere TEL: 004915171219525

◆ Bărbat caut loc de muncă în construcții sau îngrijitor de animale sau în agricultură. Rog seriozitate. Telefon: 0911 7429052 sau 1051 2079331

◆ Doamnă. Caut loc de muncă ca îngrijitoare la bătrâni în Nürnberg sau împrejurimi. Rog seriozitate. Telefon: 0911 7429052 sau 1051 207933114



Prezicătoarea Malvina se află în Germania, fiind singura tătăduitoare din lume cu har și puteri adevărate, ce oferă rezultate garantate 100% pe loc. Tătăduitoare Malvina a moștenit harul sfânt de la bunica ei, care a trăit 126 de ani, de origine ungueroaică. Malvina deschide cartea de tarot veche de peste 100 de ani, gratuit, de luni până vineri. Vă va spune, trecutul, prezentul, viitorul și numele persoanelor care v-au făcut farmece sau blesteme. Apelați cu sufletul deschis la telefonul: 004915166164591, 0040746 510493, 0040 768 801210. www.prezicatoareamalvina.com.

Talon pentru abonament (valabil pentru Germania)

Nume _____ ;

Prenume _____ ;

Adresa _____ ;

Telefon _____ ;

Doresc un abonament la ziarul VOCEA TA pentru

6 luni

(30 euro, transport inclus)

12 luni

(55 euro, transport inclus)

Numai până la sfârșitul lunii AUGUST plătești un an și primești abonamentul un an și jumătate.

DACIA e.V.

VR-Bank Nürnberg

Konto: 1932497; BLZ: 760 606 18

Talonul va fi trimis pe adresa redacției:

DACIA e.V., Petersauracher Straße 39, 90449 Nürnberg

pentru românce și MAI frumoase cu

Dodo Style

Beauty Salon

- * Cosmetica
- * Manichiura
- * Pedichiura
- * Ungחii cu gel UV
- * Epilat, pensat
- * Extensii gene
- * Galvanic SPA
- * Profi Make-up
- * Permanent make-up



Mannheim

Quadrat S3,13

tel: 0621 32491145

mobil: 01521 2247227

Colaborare cu Foto Studio
www.fotosilvana.com



◇ MICĂ PUBLICITATE ◇ MICĂ PUBLICITATE ◇

Doamnă cu cetățenie română. Am harul de a ghici în cărți. Nu dezleg, nu fac nici un fel de descântece, pur și simplu ghicesc viitorul în cărți. Am acest har de mai bine de 30 de ani și am ajutat mulți oameni să descopere adevărul despre ceva anume sau un lucru dacă este bine intenționat. Apelați cu încredere. În mine veți găsi și un prieten adevărat și un bun psiholog. Informații și programări la telefon: 0152 12247555.

◆Doamnă 43 ani, locuiesc în Germania, caut de lucru în orice domeniu. Domiciliu în Höhr Grenzhäuser, am permis auto. Prefer în zonă. Telefon: 015779590541.

◆Mă numesc Silaghi Jean Mihai. Caut loc de muncă. Sunt de profesie masseur. Pun coloana vertebrală la loc, dacă nu a fost făcută operație, recuperare a mușchilor. Am 41 de ani și experiență din România. Telefon: 015145410712, Heidelberg 69126, Gorresstr. 2

◆Femeie serioasă, 56 de ani, caut spre îngrijire bătrâni, preiau și funcțiile gospodărești, precum: curățenie, cumpărături, etc. Dorosc cazare și salariu la înțelegere. Am cunoștințe de limba germană, începător. Mă puteți contacta la Nr. Tel.: 0621-7895893.

◆Suntem două fete serioase în vârstă de 23 respectiv 24 de ani, vorbitoare de limba germană la nivel de conversație (am făcut un curs de limba germană 3 luni) Căutăm un loc de muncă zona Frankfurt am Main. Pentru început e bine venit orice (ajutor în bucătărie femeie de serviciu) sau orice altceva decent! Ne puteți contacta la numărul de telefon: 015213547564

◆FIRMĂ DE CURĂȚENIE - caută persoane cu experiență pentru curățenie. Vârsta minim 30 de ani. Informații la tel : 0157 84663115

Oameni cu credință în Dumnezeu, dacă aveți probleme și neînțelegeri în familie și nu știți cum să le rezolvați apelați la Măicuța Ioana pentru a vă ajuta în orice problemă cu rugăciuni și dezlegări. Și telefonic pe baza datelor persoanelor și numelui de botez. Telefon : 004 / 0757 90 35 76

Mă numesc Andreea, am 32 de ani sunt din Austria și doresc mil de mulțumiri și sănătate măicuței Ioana deoarece mi-a dezlegat cununia cu rugăciuni și dezlegări la mănăstire. Apelați cu credință vă poate ajuta și telefonic 004 / 0757 90 35 76

Sunt din Germania, mă numesc Daniel M. mii și mii de mulțumiri măicuței Ioana o adevărată minune ce poate ajuta oameni în necaz. M-a ajutat să mă împac cu soția mea și m-a lecut de patima Băuturii. Cei care aveți probleme apelați cu sufletul deschis și veți fi ajutați la numărul de telefon : 004 / 0757 90 35 76

Materialele din această pagină sunt publicitate. Răspunderea pentru conținutul lor nu aparține ziarului VOCEA TA.

◆Caut loc de muncă, șofer profesionist A,B,C,E, ospătar barman, în construcții, instalator sanitar și termic, spații verzi, ajutor bucătar. Numele meu este Claudiu, telefon de contact 0034622830039 sau 0034942134088. Vorbesc limba română, spaniolă, italiană și puțin engleză. Vă mulțumesc!

◆Bună! Suntem două fete serioase cu vârsta de 23 respectiv 24 de ani, vorbitoare de limba germană la nivel de conversație (am făcut un curs de limba germană 3 luni). Căutăm un loc de muncă zona Frankfurt am Main. Pentru început e bine venit orice (ajutor în bucătărie, femeie de serviciu) sau orice altceva decent! Ne puteți contacta la numărul de telefon: 015213547564.

◆Sudor calificat, 3 ani școala profesională în domeniu construcții metalice și mașini de ridicat, cu experiență 25 ani în România, 10 ani în Spania, actualmente rezident în Spania, doresc foarte mult loc de muncă în domeniu. Vă mulțumesc anticipat! Telefon: 015253945176.

◆SALON COSMETIC - caută cosmeticiană română (cu diplomă în domeniu), care să aibă experiență în manichiură, pedichiură și cosmetică. Salariul este calculat la realizări. Informații la tel : 0157 88536398

MATRIMONIALE

◆Domn 55 ani, 1,80 m, 82 kg, german, nevorbitor de limba română, caut o româncă între 40-50 ani, suplă, pentru o relație serioasă, eventual căsătorie. Locuiesc în Bad Staffelstein. Telefon: 01522 1603200.

◆Doamnă dragută minionă, doresc să cunosc un domn cu vârsta între 60-70 ani pentru prietenie, eventual căsătorie. Cunosc limba română și italiană. Telefon: 004 0721 933638.

◆Doamnă atractivă, modernă, minionă, 60 ani, doresc să întâlnesc un domn serios, care să vorbească limba română, pentru o relație de prietenie, bazată pe înțelegere și respect reciproc. Telefon: 004 0721 711182

◆Doamnă atractivă 46 ani, doresc să cunosc un bărbat în vederea unei relații stabile și serioase. Telefon: 015739173555.

◆Cetățean german- vorbesc limba română, 38 ani, 1,80m, 76 kg, sportiv, din familie deosebită, serios, bun dansator. Iubesc înotul, muzica, filmele și excursiile. Dorosc pentru căsătorie o fată (femeie) serioasă și hotărâtă pentru a face o familie. Condiții: slabă, până în 35 ani. Telefon: 0162 57 91 438



Mama Maria -marea tămăduitoare se află în Germania la cerința mai multor persoane. Mama Maria rezolvă orice caz la prima ședință, deschide tarotul gratuit, oferă leacuri făcătoare de minuni, talismane, apa sănătății, rezolvă cazuri de cununii legate, blestem pe casă și soartă, alcoolism, argintul viu, aduce persoana iubită, leagă și dezleagă bărbați și femei ce nu pot face copii, ipotență, stres, dureri de cap și picioare, rezolvă cazuri și boli ce nu pot fi rezolvate de medici. Telefon: 004741950627 sau 0049 152 4925198.

◆Ardelean, cu cetățenie română și germană, cu vârsta peste 60 ani, 1,72m, 78 kg, caut o parteneră serioasă pentru a ne oferi respect reciproc și care dorește o schimbare în viață, eventual căsătorie, a proape de Stuttgart. Telefon: 0174 3164182

◆Domn 65 ani, român, stabilit în Germania, caut o parteneră stabilită în Germania pentru o relație stabilă, bazată pe respect reciproc. Telefon: 0151 21858148

◆Sunt român, cu cetățenie austriacă, doresc să cunosc o parteneră cu simțul seriozității, care să dea un sens frumos vieții mele. Sunt zodia Leu, am probleme cu aparatul locomotor, ma deplasez cu cărje Telefon: 0043767/ 5840747

◆Sunt o româncă în vârstă de 46 de ani și de 13 ani locuiesc în Germania. După o căsătorie eșuată de 9 ani cu un bărbat german îmi doresc să iau viața de la început. Dorosc să cunosc un bărbat serios care să vrea să își schimbe și el viața. Ca zodie sunt Rac. E-mail dorinaelama@yahoo.de

◆Cetățean român- 1,70 m, 75 Kg, 47 ani, serios, muncitor, fără obligații. Caut o parteneră pentru o relație bazată pe respect reciproc și prietenie, eventual căsătorie. Preferabil să fie între 36-45 ani, slabuță. Telefon: 0151 45230 790- (Mihail)-München.

DIVERSE

◆Vând telefon HTC one X pe negru la liber cu accesoriile originale folosit doar câteva luni. Pret 400 Euro i fără negocieri. Relații la tel. 015785402424.

◆Radio R România www.RadioR.eu , cu sediul la Nürnberg caută redactori muzicali din Germania- în sistem de voluntariat. Nu trebuie să locuiești în apropiere. Este suficient să dorești a face parte din echipa noastră, iar de restul ne ocupăm împreună (inițiere, programe etc) Telefon: 01522 9028 630

Bun venit în lumea misterelor și a paranormalului

Renumita tămăduitoare, ce-a mai vestită ghicitoare din România, Aurelia Ardeleana maestra magiei albe ghicește: trecutul, prezentul și viitorul prin telefon de la distanță pe baza numelui de botez și a zodiei personale. Oferă gratuit deschiderea cărților de tarot. Prezicătoarea Aurelia Ardeleana lucrează cu toate leacurile secrete, moștenite de la bunica sa Mama Maria, care a trăit 105 ani și care i-a transmis harul său și puterile sale, pentru a ajuta persoanele suferinde care se află în necaz și în pragul disperării. Dezleagă orice tip de farmece și blesteme, dezleagă cununii legate, aduce persoana iubită înapoi, unește familii dezbinat, aduce liniște și fericire în dragoste și împreună, în spor și în sănătate, în suflete și în casa dumneavoastră. Rezolvă orice caz de la prima ședință, dezleagă blesteme de pe soartă, lecuiește: impotența, femeii ce nu pot avea copii, scoate argintul viu, aduce spor firmelor, dureri de cap și de picioare inexplicabile, pe cei care sunt dependenți de droguri și de jocuri de noroc. Numai cu un singur telefon doamna Aurelia Ardeleana vă va stătu ce trebuie să faceți și veți fi rezolvați, trebuie doar să apelați cu sufletul deschis și nu veți regreta. Chiar dacă vați pierdut încrederea și nu mai sperați să fiți fericiți, faceți o ultimă încercare gratuit și viața dumneavoastră va intra pe făgașul fericirii. Apelați la numărul 004 723.92.45.35 Are cabinet în: Belgia, Anglia, Germania și Italia.

Dorești să faci parte din membrii Asociației DACIA e.V. din Nürnberg? Ești o persoană cu ambiții și dorești să faci ceva pentru comunitatea română? Atunci sună la numărul de telefon: 0049 160 33 73 128 sau scrie-ne pe adresa: asii.romani@yahoo.com. Vom găsi împreună o metodă de a colabora!

Căsuța redacțională

Director:

Ionela van Rees-Zota

Director adjunct:

Berthold J. Staicu

Redactor-sefi:

Nicky Langa

Adriana-Lucia Ciugudean
Liliana Moldovan

Senior editor:

Vali Nițu

Redactori:

Ionela Ifrim

Viorel Maier

Clement Lupu

George Stanca

Ioana Diaconu

Viorel Băetu

Elena Cesar von Sachse

Austria:

Ioan Godja

Ionică Armanca

Oana Andrei

Belgia:

Ceustermans Mihaela

Cornel Radu Loghin

Liviu Hopârtean

România:

Elena Chiriță (Membră a Uniunii Ziaristilor Profesioniști din România)

Redactor economic:

Sever Diculescu

Tehnoredactor:

Neluș Năstăsoiu

Ziar editat de:

Ionela van Rees- Zota
Petersauracher Straße 39,
90449 Nürnberg
Mobil 0049 160 33 73 128
E-mail: asii.romani@yahoo.com

Tipar executat la:

TIPOGRAMM Brașov – RO

• **Răspunderea pentru conținutul articolelor publicate aparține, conform art. 206 Cod Penal, în exclusivitate persoanelor care le semnează.**

ISSN 2191-7272

Ziar distribuit pe teritoriul Germaniei, Austriei, Belgiei și Olandei. Pentru publicitate și abonamente vă rugăm să ne contactați la numerele de telefon din căsuța redacțională.

Stimați cititori,

Pentru că ni s-a cerut de mai multe ori să înființăm o rubrică de mică publicitate, vă oferim oportunitatea de a ne trimite anunțul dumneavoastră absolut gratuit. Vă așteptăm!

Talon pentru anunț gratuit - PENTRU PERSOANE FIZICE -

Nume _____ ;

Prenume _____ ;

Adresa _____ ;

Telefon _____ ;

Text anunt: _____

Rubrica:

vânzări-cumpărări cereri-oferte muncă matrimoniale diverse

Talonul va fi trimis pe adresa redacției:

DACIA e.V., Petersauracher Straße 39, 90449 Nürnberg
sau scrieți-ne anunțul dvs. pe e-mail: asii.romani@yahoo.com

Lycamobile

Call the world for less

Sună în **România**

pe fix

1
ct
/min



pe mobil

3
ct
/min

Taxă de conectare 15ct



**APELURI & MESAJE
NELIMITATE⁽¹⁾**

în rețeaua Lycamobile în Germania

Nu este necesară încărcarea

Pentru mai multe informații, vizitați www.lycamobile.de sau sunați la numărul 069 1200 7322

Încarcă online sau unde există aceasta siglă:



Stand 01.11.2013. Angebot ist gültig bis auf Widerruf. Besuchen Sie www.lycamobile.de um die vollständigen Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die Liste der Teilnehmerländer einzusehen. Preise sind zum Zeitpunkt des Drucks (01.11.2013) gültig und als korrekt anzusehen. Alle Preise beinhalten die gesetzliche Mehrwertsteuer und werden pro Minute abgerechnet. (1) Das Angebot unbegrenzt ins dt. Lycamobile Netz telefonieren und simsen (auch ohne Guthaben) gilt während eines Kalendermonats. Fair-Usage-Nutzung, 5000 Minuten/SMS ins Lycamobile Netz pro Monat pro Person. Für Anrufe in ausländische Fest- und Mobilfunknetze entsteht eine Verbindungsgebühr von 15ct pro Anruf.

